



Bruxelles, den 26.4.2024
COM(2024) 189 final

ANNEX – PART 2/14

BILAG

til

forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse på Den Europæiske Unions vegne og om midlertidig anvendelse af aftalen
om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og henholdsvis
Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino**

PROTOKOL VEDRØRENDE ANDORRA

DEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

KAPITEL 1

SAMARBEJDE MELLEM EU OG ANDORRA

ARTIKEL 1

Erstatning af og succession til samarbejdsaftalen af 15. november 2004

Denne aftale erstatter og efterfølger samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra, der blev undertegnet i Bruxelles den 15. november 2004¹.

¹ EFT L 135 af 28.5.2005, s. 14.

ARTIKEL 2

Særlige bestemmelser om samarbejde

1. Samarbejdet mellem EU og Andorra i henhold til artikel 64 i rammeaftalen tager hensyn til erfaringerne med Andorras deltagelse i EU-programmer, navnlig eksisterende territoriale samarbejdsprogrammer og grænseoverskridende samarbejdsstrukturer i Pyrenæerne.
2. Med henblik herpå er EU og Andorra enige om at intensivere deres regionale samarbejde i overensstemmelse med EU's politik for grænseoverskridende, tværnationalt og interregionalt samarbejde og vil undersøge mulighederne for en koordineret indsats for at udvikle grænseområderne omkring Andorra med henblik på at fremme en politik for Pyrenæerne, der kan sammenlignes med politikken for Alperne. Samtidig er de enige om at udvikle deres samarbejde om en politik for bjergområder i stil med EU's politik med henblik på at sikre fortsat og bæredygtig udnyttelse af landbrugsarealer, økonomisk udvikling og bevarelse af det naturlige miljø.

DEL II

FRIE VAREBEVÆGELSER

KAPITEL 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

ARTIKEL 3

Principper

Den frie bevægelighed for varer mellem EU og Andorra er dels baseret på en toldunion og dels på Andorras gennemførelse og anvendelse af gældende EU-ret vedrørende fri bevægelighed for varer.

ARTIKEL 4

Toldunion mellem EU og Andorra

Ved denne aftale oprettes en toldunion mellem EU og Andorra, som erstatter og efterfølger den aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra, der blev undertegnet i Luxembourg den 28. juni 1990¹.

¹ EFT L 374 af 31.12.1990, s. 16.

ARTIKEL 5

Toldunionens anvendelsesområde

1. Toldunionen mellem EU og Andorra omfatter alle varer, jf. dog de specifikke bestemmelser i denne protokols artikel 10.
2. Toldunionen mellem EU og Andorra omfatter både EU's toldområde som defineret i artikel 4 i EU-toldkodeksen¹ og Andorras område.
3. Toldunionen mellem EU og Andorra omfatter:
 - a) varer, der er fremstillet inden for EU's toldområde eller i Andorra, herunder varer, der helt eller delvis er fremstillet af produkter fra tredjelande, som er i fri omsætning inden for EU's toldområde eller i Andorra
 - b) varer, der kommer fra tredjelande, og som er i fri omsætning inden for EU's toldområde eller i Andorra.
4. Ved varer, som frit kan omsættes inden for EU's toldområde eller i Andorra, forstås varer fra tredjelande, for hvilke formaliteterne i forbindelse med indførslen er blevet opfyldt og gældende told eller afgifter med tilsvarende virkning opkrævet, og for hvilke told- og afgiftsbeløb ikke er blevet helt eller delvis refunderet.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1).

5. Toldunionen omfatter også varer, der er fremstillet inden for EU's toldområde eller i Andorra, og hvis fremstilling omfatter produkter fra tredjelande, som hverken er i fri omsætning inden for EU's toldområde eller i Andorra. Bestemmelserne vedrørende toldunion finder dog kun anvendelse på disse varer, hvis den eksporterende associerede part opkræver EU-told på de produkter fra tredjelande, der anvendes til fremstilling af varerne.

ARTIKEL 6

Foranstaltninger til gennemførelse af den fælles handelspolitik

1. Uanset artikel 81 i rammeaftalen anvender Andorra direkte alle de foranstaltninger, som EU anvender på varer, der importeres til eller eksporteres fra EU's toldområde, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87¹, med undtagelse af toldkontingenter.

2. Andorra anvender direkte alle forpligtelser, der følger af de internationale aftaler, der er indgået af:

- a) EU
- b) EU-medlemsstater, der handler på vegne af EU eller
- c) EU-medlemsstater og EU i fællesskab

i den udstrækning sådanne forpligtelser vedrører handel med varer mellem EU og tredjelande.

¹ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

3. Med forbehold af stk. 1 kan det blandede udvalg, der er nedsat ved artikel 76, stk. 1, litra a), i rammeaftalen, vedtage afgørelser om ajourføring af del I i bilag XXV.
4. De foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 1, omfatter foranstaltninger, der følger af anvendelsen i EU af de retsakter, der er omhandlet i kapitel 2 i del I i bilag XXV.
5. Andorra gennemfører alle de retsakter, der er opført i del II i bilag XXV, i sit retssystem.
6. Stk. 1 og 2 finder anvendelse med forbehold af de særlige bestemmelser eller regler, der er fastsat i bilag I og II til protokollen om associerede stater.

ARTIKEL 7

Toldsamarbejdsunderudvalget

1. Uanset artikel 76, stk. 8, første punktum, i rammeaftalen nedsættes der herved et underudvalg for tolsamarbejde. Det blandede udvalg fastsætter i sin forretningsorden dette underudvalgs metodologi, sammensætning og funktion.
2. Underudvalget undersøger regelmæssigt eller efter anmodning fra en af de associerede parter spørgsmål vedrørende fortolkningen og gennemførelsen af toldbestemmelserne i denne aftale. Det behandler også alle spørgsmål vedrørende tolsamarbejde og gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål mellem EU og Andorra.

3. Underudvalget fremsætter på eget initiativ eller efter anmodning fra det blandede udvalg, alt efter hvad der er relevant, henstillinger til det blandede udvalg om toldspørgsmål, som skal løses ved en afgørelse truffet af det blandede udvalg.

KAPITEL 2

SÆRLIGE BESTEMMELSER

ARTIKEL 8

Præferenceaftaler forhandlet af EU

EU gør i sine handelsforhandlinger med tredjelande sit yderste for at opnå forlængelse af eventuelle præferenceordninger, der finder anvendelse på varer med oprindelse i Andorra.

ARTIKEL 9

Aftaler om gensidig anerkendelse forhandlet af EU

EU gør i sine forhandlinger om aftaler om gensidig anerkendelse med tredjelande sit yderste for at få dem udvidet med henblik på overensstemmelsesvurdering og mærkning af produkter til Andorra.

ARTIKEL 10

Gradvis udvidelse af toldunionen til også at omfatte tobaksprodukter

1. Med forbehold af bestemmelserne i kapitel 1 i del II i rammeaftalen og kapitel 1 i del II i denne protokol udfases told og afgifter med tilsvarende virkning, som gælder for indførsel til Andorra af EU-produkter, der er omfattet af kapitel 24 i den nomenklatur, som er knyttet som bilag til den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem¹ (det harmoniserede system), over en overgangsperiode på 30 år fra datoen for denne aftales ikrafttræden i overensstemmelse med ordningerne i stk. 2-5.
2. De ordninger, der anvendes ved indførsel til Andorra fra tredjelande for så vidt angår varer henhørende under kapitel 24 i nomenklaturen i det harmoniserede system, må ikke være gunstigere end dem, der anvendes ved indførsel af de samme varer fra EU.
3. Produkter henhørende under pos. 24.02, 24.03 og 24.04 i 2022-udgaven² af nomenklaturen i det harmoniserede system, som er fremstillet i EU af råtabak, og som opfylder betingelserne i denne protokols del II, kapitel 1, artikel 5, stk. 3, kan, når de importeres til Andorra, indrømmes en præferencesats svarende til 60 % af den sats, der anvendes i Andorra på de samme varer fra tredjelande.

¹ Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 om indgåelse af den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, samt af ændringsprotokollen hertil (EFT L 198 af 20.7.1987, s. 1).

² Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2021/1832 af 12. oktober 2021 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EUT L 385 af 29.10.2021, s. 1).

4. Told og afgifter med tilsvarende virkning, der følger af anvendelsen af ordningen i stk. 2 og beregningen af den i stk. 3 omhandlede præferencesats, benævnes "basistold" og svarer til den told og de afgifter, der anvendes af Andorra på datoen for denne aftales ikrafttræden.

5. Told og afgifter med tilsvarende virkning, der finder anvendelse på EU-produkter i henhold til kapitel 24, som importeres til Andorra, afskaffes gradvis over følgende seks trin:

- a) syv år efter denne aftales ikrafttræden svarer disse toldsatsler til 95 % af basistolden
- b) ti år efter denne aftales ikrafttræden svarer disse toldsatsler til 90 % af basistolden
- c) 15 år efter denne aftales ikrafttræden svarer disse toldsatsler til 70 % af basistolden
- d) 20 år efter denne aftales ikrafttræden svarer disse toldsatsler til 50 % af basistolden
- e) 25 år efter denne aftales ikrafttræden svarer disse toldsatsler til 30 % af basistolden og

med virkning fra 30-årsdagen og alle efterfølgende år udgør disse toldsatsler 0 %.

ARTIKEL 11

Overvågningsmekanisme i overgangsperioden

1. Andorra indberetter inden den 15. i hver måned følgende data til EU om de produkter, der er omfattet af kapitel 24 i nomenklaturen i det harmoniserede system (råtobak og tobaksvarer): månedlige ændringer af de mængder, der produceres i Andorra, importeres, markedsføres og eksporteres.

2. Andorra sender hvert år inden den 1. september EU en rapport om udviklingen vedrørende følgende elementer:

- a) situationen med hensyn til de offentlige finanser, herunder andelen af afgiftsindtægter fra tobak
- b) diversificeringen af den andorranske økonomi, herunder navnlig landbrugssektoren
- c) produktionen, importen, markedsføringen og eksporten af råtobak og tobaksvarer
- d) de foranstaltninger, som Andorra har truffet for at forebygge og bekæmpe svig og smugling (lovgivning og gennemførelse samt administrativ, retslig og materiel kapacitet).

3. Med henblik på at vurdere de elementer, der er omfattet af den årlige rapport, som er omhandlet i stk. 2, tager Andorra navnlig hensyn til følgende indikatorer:

- a) ændringer i omfanget af statsindtægter

- b) opkrævede toldafgifter samt direkte og indirekte skatter
- c) udviklingen i tobaksafgiftsindtægternes vægt i de offentlige finanser
- d) udviklingen i den relative vægt af indtægter fra tobakshøst i forhold til de samlede indtægter fra landbrugsbedrifter
- e) udviklingen med hensyn til investeringer (andorranske og udenlandske)
- f) udviklingen med hensyn til beskæftigelsessituationen i Andorra
- g) udviklingen med hensyn til turisttilstrømningen
- h) ændringer i de månedlige data vedrørende råtabak og tobaksvarer, dvs. de mængder:
 - i) der er produceret i Andorra
 - ii) der er importeret fra EU og tredjelande
 - iii) der er markedsført i Andorra og
 - iv) der er eksporteret til EU og tredjelande.

Desuden tages der hensyn til ændringer i disse data i forhold til det foregående år og gennemsnittet for de foregående fem år.

- i) udviklingen med hensyn til salgsprisen (vejret gennemsnitspris baseret på data om markedsførte mængder, minimumspris og maksimumspris) for tobaksvarer i Andorra samt prisens sammensætning (afgifter og andre elementer)
- j) konkrete oplysninger om effektiviteten af foranstaltninger til forebyggelse og bekæmpelse af svig og smugling, nemlig:
 - i) den lovgivningsmæssige og retlige udvikling
 - ii) udviklingen med hensyn til antallet af medarbejdere, der beskæftiger sig med bekæmpelse af svig og smugling
 - iii) udviklingen med hensyn til det udstyr, der er nødvendigt for at bekæmpe svig og smugling
 - iv) samarbejdet med tilgrænsende tredjelande
 - v) antallet af modforanstaltninger og deres værdi.

4. Hvert femte år eller på anmodning fra enten Andorra eller EU afholdes der et opfølgingsmøde, hvor EU og Andorra underrettes om udviklingen i indikatorerne til måling af indvirkningen på Andorra af den gradvise overgang til fri bevægelighed for tobaksvarer.

5. Det blandede udvalg kan beslutte at tilpasse de elementer og indikatorer, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

6. Det blandede udvalg kan i tilfælde af en tilfredsstillende udvikling i diversificeringen af den andorranske økonomi, navnlig tobakssektoren, beslutte at suspendere fremsendelsen af de data og den rapport, der er omhandlet i stk. 1-3.

ARTIKEL 12

Beskyttelsesforanstaltninger vedrørende tobak

1. I tilfælde af alvorlige økonomiske, skattemæssige, samfundsmæssige eller miljømæssige vanskeligheder som følge af hastigheden af den gradvise afvikling af den toldsats, der gælder for produkter omfattet af kapitel 24 i det harmoniserede system, jf. artikel 10 i denne protokol, kan Andorra ensidigt træffe beskyttelsesforanstaltninger for at tilpasse denne sats på betingelserne i og i overensstemmelse med denne artikel.
2. EU kan ensidigt træffe passende beskyttelsesforanstaltninger på betingelserne i og i overensstemmelse med denne artikel, det finder, at der har været en ugunstig udvikling med hensyn til forebyggelse og bekæmpelse af svig og smugling i Andorra eller en skadelig stigning i produktionen, importen, markedsføringen og eksporten af råtabak og tobaksvarer eller en forøgelse af prisforskellene for tobaksvarer (herunder afgifter) mellem Andorra og EU's medlemsstater, navnlig i forhold til den nabomedlemsstat, der har den laveste pris.
3. De beskyttelsesforanstaltninger, der er nævnt under stk. 1 og 2, skal med hensyn til anvendelsesområde og varighed begrænses til, hvad der er strengt nødvendigt til at afhjælpe situationen.
4. I tilfælde, hvor Andorra eller EU agter at træffe beskyttelsesforanstaltninger i henhold til henholdsvis stk. 1 eller 2, underretter Andorra eller EU straks den anden associerede part herom og fremlægger alle relevante oplysninger.
5. Rammeaftalens artikel 97, stk. 4-9, finder anvendelse.

ARTIKEL 13

Oprindelsesregler for tobak i overgangsperioden

1. I den overgangsperiode, der er fastsat i artikel 10 i denne protokol, og ved import til EU indrømmes der fritagelse for importafgifter for produkter, der er omfattet af kapitel 24 i nomenklaturen i det harmoniserede system, og som har oprindelse i Andorra.
2. Oprindelsesreglerne og metoderne for administrativt samarbejde for de i stk. 1 omhandlede produkter er fastsat i tillæg 1 til denne protokol.

KAPITEL 3

REJSENDES AFGIFTSFRI INDFØRSEL

ARTIKEL 14

Almindelige bestemmelser

1. EU og Andorra indrømmer på grundlag af beløbsmæssige tærskler eller kvantitative lofter fritagelse for importafgifter, for moms eller generelle indirekte skatter og for punktafgifter på varer, der indføres i den personlige bagage tilhørende rejsende fra den anden associerede part, forudsat at denne indførsel er af ikke-kommerciel karakter.
2. Ved anvendelsen af stk. 1 anses indførsel for at være af ikke-kommerciel karakter, hvis den:
 - a) finder sted lejlighedsvis
 - b) udelukkende omfatter varer, der er bestemt til brug eller forbrug for den rejsende personligt eller dennes husstand eller er beregnet til gaver.
3. Varerne må hverken efter deres art eller mængde give anledning til nogen formodning om, at indførslen sker af erhvervmæssige grunde.

ARTIKEL 15

Beløbsmæssige tærskler og kvantitative lofter

1. Den fritagelse, der er omhandlet i artikel 14 i denne protokol, er den samme som den, der gælder i EU for så vidt angår tredjelände¹.
2. Uanset stk. 1, og forudsat at varerne erhverves under overholdelse af de almindelige betingelser for beskatning på en af de associerede parters hjemmemarked, finder de beløbsmæssige tærskler og kvantitative lofter, der er fastsat i stk. 3 og 5, anvendelse.
3. For varer, for hvilke der gælder en beløbsmæssig tærskel, fastsættes den samlede værdi af fritagelsen til tre gange værdien af den fritagelse, som EU anvender over for tredjelände. Dette stykke finder ikke anvendelse på rejsende under 15 år.
4. Ved anvendelsen af beløbsmæssige tærskler kan værdien af en enkelt vare ikke deles op.
5. For varer, for hvilke der gælder et kvantitativt loft, fastsættes fritagelserne til:
 - a) Tobaksvarer:
 - 300 cigaretter eller
 - 150 cigarillos eller

¹ Rådets direktiv 2007/74/EF af 20. december 2007 om fritagelse for merværdiafgift og punktafgifter på varer, der indføres af rejsende fra tredjelände (EUT L 346 af 29.12.2007, s. 6).

- 75 cigarer eller
- 400 gram røgtobak.

De anførte mængder udgør hver især 100 % af de samlede fritagelser for tobaksvarer.

Cigarillos er cigarer med en stykvægt af højst 3 g.

Fritagelsen kan af alle rejsende anvendes for enhver kombination af tobaksvarer, forudsat at de procentdele, der udnyttes til de enkelte afgiftsfri mængder, tilsammen ikke overstiger 100 %.

b) Alkohol og alkoholholdige drikkevarer, vin og øl:

- i alt 1,5 liter alkohol og alkoholholdige drikkevarer med et alkoholindhold på over 22 % vol., eller ikke-denatureret ethylalkohol med et alkoholindhold på 80 % vol. og derover

eller

- i alt 3 liter alkohol og alkoholholdige drikkevarer med et alkoholindhold på højst 22 % vol.

og

- 5 liter ikke-mousserende vin og i alt 20 liter øl.

De anførte mængder udgør hver især 100 % af de samlede fritagelser for alkohol og alkoholholdige drikkevarer.

Fritagelsen kan af alle rejsende anvendes for enhver kombination af de under litra b), nævnte typer alkohol og alkoholholdige drikkevarer, forudsat at de procentdele, der udnyttes til de enkelte afgiftsfri mængder, tilsammen ikke overstiger 100 %.

6. Stk. 5 finder ikke anvendelse på rejsende under 17 år.

KAPITEL 4

TOLDSIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

ARTIKEL 16

Definition

Ved "toldsikkerhedsforanstaltninger" forstås bestemmelser om angivelse af varer forud for deres indførsel i toldområdet eller forud for deres udførsel fra toldområdet, om autoriserede økonomiske operatører samt om sikkerhedsrelaterede toldkontroller og risikohåndtering, hvad angår sikkerhed, efter den til enhver tid gældende toldlovgivning i EU.

ARTIKEL 17

Generelle principper for toldsikkerhedsforanstaltninger

1. EU og Andorra forpligter sig til at anvende de i denne protokols artikel 15 omhandlede toldsikkerhedsforanstaltninger for transport af varer fra eller til tredjelande og dermed garantere et ækvivalent sikkerhedsniveau for deres ydre grænser.
2. EU og Andorra afstår fra at anvende de toldsikkerhedsforanstaltninger, der er omhandlet i denne protokols artikel 16, under godstransport mellem deres toldområder.

ARTIKEL 18

Aftaler med tredjelande

1. EU og Andorra konsulterer hinanden, før de indgår aftaler med tredjelande vedrørende tolsikkerhedsforanstaltninger for at sikre, at aftalerne er forenelige med dette kapitel, navnlig hvis den pågældende aftale indeholder bestemmelser, der afviger fra de tolsikkerhedsforanstaltninger, der er fastlagt i dette kapitel.
2. EU og Andorra er enige om, at aftaler, som en af parterne måtte indgå med et tredjeland vedrørende områder, der er omfattet af tolsikkerhedsforanstaltninger, ikke kan skabe forpligtelser for den anden associerede part, medmindre det blandede udvalg beslutter andet.

ARTIKEL 19

Sted for indgivelse af en summarisk indpassageangivelse og en forudgående angivelse om udførelse af varer

1. Den summariske indpassageangivelse indgives til den kompetente myndighed på den associerede parts toldområde, hvor varerne indføres fra tredjelande. Myndigheden gennemfører risikoanalysen på baggrund af de oplysninger, der fremgår af angivelsen, og foretager de toldkontroller, hvad angår sikkerhed, som anses for nødvendige, herunder tilfælde, hvor varerne er bestemt for den anden associerede part.

2. Den forudgående angivelse om udførsel af varer indgives til den kompetente myndighed på den associerede parts toldområde, hvor formaliteterne vedrørende udførsel eller udpassage til tredjelands foretages. Den kompetente myndighed analyserer risiciene på grundlag af oplysningerne i angivelsen og foretager de toldkontroller, hvad angår sikkerhed, som anses for nødvendige.

3. Når varer forlader en af de associerede parters toldområde for at passere gennem den anden associerede parts toldområde med et tredjeland som bestemmelsessted, indgives den forudgående angivelse om udførsel af varer kun til den anden associerede parts kompetente myndigheder.

ARTIKEL 20

Sikkerhedsrelateret toldkontrol og sikkerhedsrelateret risikostyring

1. EU og Andorra samarbejder med henblik på at:
 - a) udveksling af oplysninger med henblik på at forbedre sikkerheden og styrke deres risikoanalyse og effektiviteten af sikkerhedsrelaterede toldkontroller
 - b) fastlæggelse af en fælles ramme for risikostyring inden for en rimelig tidsfrist, fælles risikokriterier og fælles prioriterede kontrolområder og oprettelse af et elektronisk system til at gennemføre fælles risikostyring.
2. Det blandede udvalg vedtager de for gennemførelsen af stk. 1 nødvendige afgørelser.

ARTIKEL 21

Opfølgning af gennemførelsen af tolsikkerhedsforanstaltningerne

1. Det blandede udvalg vedtager afgørelser om, hvordan EU og Andorra skal overvåge gennemførelsen af dette kapitel og kontrollere overholdelsen af tolsikkerhedsforanstaltninger.

Overvågningen kan navnlig sikres ved:

- a) en regelmæssig vurdering af gennemførelsen af dette kapitel
 - b) en undersøgelse, der sigter mod at forbedre aftalens anvendelse eller ændre dens bestemmelser, så dens målsætninger bedre kan opfyldes
 - c) afholdelse af tematiske møder mellem EU's og Andorras eksperter og revision af administrative procedurer, herunder ved hjælp af besøg på stedet.
2. Det blandede udvalg sikrer, at de bestemmelser, der fastlægges til gennemførelse af stk. 1, respekterer de berørte økonomiske aktørers rettigheder.

ARTIKEL 22

Udveksling af oplysninger vedrørende de autoriserede økonomiske operatører

Europa-Kommissionen og de kompetente andorranske myndigheder informerer regelmæssigt hinanden om identiteten af deres autoriserede økonomiske operatører på sikkerhedsområdet og meddeler følgende oplysninger:

- a) operatørens identifikationsnummer (TIN — Trader Identification Number) i et format, der er i overensstemmelse med EORI-lovgivningen¹ (EORI — Economic Operator Registration and Identification)
- b) den autoriserede økonomiske operatørs navn og adresse
- c) nummeret på den tilladelse, hvorved der opnås status som autoriseret økonomisk operatør
- d) aktuel status (gyldig, suspenderet, tilbagekaldt)
- e) perioderne, hvor der er ændringer i status
- f) datoen for tilladelses ikrafttræden
- g) den myndighed, der har udstedt tilladelsen.

¹ Kommissionens delegerede forordning (EU) 2015/2446 af 28. juli 2015 til supplerings af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 med nærmere regler angående visse bestemmelser i EU-toldkodeksen (EUT L 343 af 29.12.2015, s. 1).

ARTIKEL 23

Beskyttelse af tavshedspligt og personoplysninger

1. De oplysninger, som EU og Andorra udveksler inden for rammerne af de i dette kapitel fastlagte bestemmelser, er omfattet af den modtagende associerede parts lovgivning for beskyttelse af tavshedspligt og personoplysninger.
2. Oplysninger må ikke videregives til andre personer end den associerede parts kompetente myndigheder og må ikke anvendes af disse myndigheder til andre formål end dem, der er fastlagt i denne aftale.

ARTIKEL 24

Foranstaltninger til sikring af ligevægten

1. EU eller Andorra kan efter samråd i det blandede udvalg træffe passende udligningsforanstaltninger, herunder suspension af anvendelsen af tolsikkerhedsforanstaltninger, hvis det konstateres, at den anden associerede part ikke opfylder betingelserne heri.
2. Hvis en forsinkelse kan bringe tolsikringsforanstaltningernes effektivitet i fare, kan der træffes foreløbige beskyttelsesforanstaltninger uden forudgående konsultation, forudsat at der finder konsultationer sted i det blandede udvalg umiddelbart efter vedtagelsen af disse foranstaltninger.

3. Hvis Andorra ikke længere sikrer gennemførelsen af den relevante gældende EU-ret om tolsikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med dette kapitel, kan EU suspendere anvendelsen af tolsikkerhedsforanstaltningerne, medmindre det blandede udvalg efter at have undersøgt, hvordan anvendelsen af gældende EU-ret kan opretholdes, træffer anden afgørelse.

4. Udligningsforanstaltninger bør være forholdsmæssige, og deres anvendelsesområde og varighed bør begrænses til, hvad der er nødvendigt for at håndtere situationen. En associeret part kan anmode det blandede udvalg om at afholde konsultationer angående forholdsmæssigheden af disse foranstaltninger.

KAPITEL 5

GENSIDIG BISTAND VED INDDRIVELSE

ARTIKEL 25

Gensidig bistand til inddrivelse af fordringer

1. Hver enkelt EU-medlemsstat og Andorra yder gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med import- og eksportafgifter.
2. Denne bistand omfatter:
 - a) administrative sanktioner, bøder, gebyrer og tillægsgebyrer vedrørende fordringer, for hvilke der kan anmodes om gensidig bistand i overensstemmelse med stk. 1, og som pålægges af de administrative myndigheder, der har kompetence til at opkræve de pågældende skatter og afgifter eller foretage administrative undersøgelser herom, eller som bekræftes af administrative eller judicielle instanser på anmodning af disse administrative myndigheder
 - b) gebyrer for attester og lignende dokumenter i forbindelse med administrative procedurer vedrørende de pågældende skatter og afgifter:
 - c) renter og omkostninger i forbindelse med de fordringer, for hvilke der kan anmodes om gensidig bistand i overensstemmelse med stk. 1 eller med litra a) eller b) i nærværende stk.

3. Der ydes gensidig bistand ved inddrivelse i overensstemmelse med kapitel I-V i Rådets direktiv 2010/24/EU¹ og kapitel I-IV i Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1189/2011², undtagen for så vidt angår følgende regler:

- a) uanset artikel 4, stk. 1 og 6, i Rådets direktiv 2010/24/EU udpeger hver EU-medlemsstat og Andorra de myndigheder, der har beføjelse til at fremsætte eller modtage anmodninger om bistand. De fremsender en liste over disse myndigheder til Europa-Kommissionen og underretter den om eventuelle relevante ændringer. Europa-Kommissionen oplyser EU-medlemsstaterne og Andorra om de modtagne oplysninger
- b) uanset artikel 13, stk. 1, første og andet afsnit, og artikel 17 i Rådets direktiv 2010/24/EU kan en anmodning om inddrivelse eller en anmodning om retsbevarende foranstaltninger fremsættes på grundlag af de beføjelser og procedurer, der er fastsat i den bistandssøgte stats love og administrative bestemmelser, hvis disse bestemmelser giver mulighed for et effektivt inddrivelsessystem
- c) uanset artikel 19, stk. 2, første og andet afsnit, og artikel 19, stk. 3, i Rådets direktiv 2010/24/EU medfører enhver anmodning om inddrivelsesforanstaltninger eller retsbevarende foranstaltninger i henhold til denne protokol, at forældelsesfristen suspenderes, indtil den bistandssøgte myndighed har efterkommet anmodningen

¹ Rådets direktiv 2010/24/EU af 16. marts 2010 om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med skatter, afgifter og andre foranstaltninger (EUT L 84 af 31.3.2010, s. 1).

² Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1189/2011 af 18. november 2011 om gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i Rådets direktiv 2010/24/EU om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med skatter, afgifter og andre foranstaltninger (EUT L 302 af 19.11.2011, s. 16).

d) med henblik på denne artikel suppleres artikel 22, stk. 1, i Rådets direktiv 2010/24/EU med følgende punktum: "Under alle omstændigheder kan yderligere oplysninger vedrørende anmodninger om bistand og svar på sådanne anmodninger gives på engelsk eller på et andet sprog, der accepteres af de kompetente myndigheder."

e) Hver enkelt EU-medlemsstat og Andorra indsamler statistikker om følgende:

- i) antallet af anmodninger om oplysninger, meddelelse og inddrivelse eller om retsbevarende foranstaltninger, som den hvert år sender til hver bistandssøgt stat, og som den modtager fra hver bistandssøgende stat
- ii) beløbet for de fordringer, for hvilke der anmodes om bistand ved inddrivelse, og de inddrevne beløb.

De statistikker, der er omhandlet i nr. i) og ii), meddeles Europa-Kommissionen senest den 30. juni hvert år. Europa-Kommissionen oplyser Andorra om de oplysninger, den har modtaget fra EU-medlemsstaterne

f) uanset artikel 2, stk. 1 og 2, i Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1189/2011 skal alle anmodninger og ledsagende instrumenter, formularer og andre dokumenter samt alle andre oplysninger, der formidles i forbindelse med disse anmodninger, sendes pr. sikker e-mail, medmindre dette ikke er praktisk muligt af tekniske årsager, eller på anden måde, der er godkendt af de kompetente myndigheder.

4. Når EU-medlemsstaterne og Andorra indgiver en anmodning om oplysninger, anvender de en formular, der er udarbejdet på grundlag af den model, der anvendes til anmodninger mellem EU-medlemsstater, medmindre andet er aftalt mellem den anmodende myndighed og den bistandssøgte myndighed.

Når EU-medlemsstaterne og Andorra indgiver en anmodning om meddelelse, anvender de en formular, der er udarbejdet på grundlag af den model, der anvendes til anmodninger mellem EU-medlemsstaterne.

Når EU-medlemsstaterne og Andorra indgiver en anmodning om inddrivelse eller en anmodning om retsbevarende foranstaltninger, anvender de en formular, på grundlag af den model, der anvendes til anmodninger mellem EU-medlemsstaterne.

Den standardformular, der ledsager anmodningen om meddelelse, og formularen til den ensartede akt, der hjemler ret til vedtagelse af håndhævelsesforanstaltninger i den bistandssøgte stat, udarbejdes på grundlag af de skabeloner, der anvendes til anmodninger mellem EU-medlemsstaterne.

Strukturen og udformningen af de formularer, der er omhandlet i dette stykke, kan i lyset af bestemmelserne i denne protokol og det elektroniske kommunikationssystems krav og muligheder tilpasses, forudsat at data- og informationssættet deri ikke ændres væsentligt. Felter i formularerne, der ikke er udfyldt i forbindelse med kommunikationen vedrørende anmodningen og dens udførelse, kan springes over.

ARTIKEL 26

Forbindelse til EU's elektroniske systemer

1. EU yder den nødvendige tekniske bistand og uddannelse for at lette forbindelsen mellem Andorra og EU's elektroniske systemer, der er nødvendige for, at toldunionen kan fungere korrekt, inden for de grænser og i overensstemmelse med de ordninger, der skal fastsættes ved en afgørelse truffet af det blandede udvalg, under hensyntagen til de finansielle ressourcer, der er til rådighed til dette formål. Tilslutningsomkostningerne afholdes af Andorra.
2. Det blandede udvalgs afgørelse, der er omhandlet i stk. 1, skal også indeholde en tidsplan for den gradvise tilslutning af Andorra til EU's elektroniske systemer under hensyntagen til de reelle behov i forbindelse med andorransk udenrigshandel og hos EU samt alternative løsninger i tilfælde, hvor tilslutningsomkostningerne ikke står i forhold til den forventede nytteværdi.

KAPITEL 6

REGLER FOR DYRESUNDHED, FØDEVARESikkerhed OG PLANTESUNDHED

ARTIKEL 27

Underudvalget om fødevarerikkerhed og veterinære og plantesundhedsmæssige anliggender

1. Uanset artikel 76, stk. 8, første punktum, i rammeaftalen oprettes hermed et underudvalg om fødevarerikkerhed og veterinære og plantesundhedsmæssige anliggender. Det blandede udvalg fastsætter i sin forretningsorden dette underudvalgs metodologi, sammensætning og funktion.
2. Underudvalget gennemgår regelmæssigt eller på anmodning af enten EU eller Andorra udviklingen i lovgivningen om fødevarerikkerhed og veterinære og plantesundhedsmæssige anliggender og udpeger de retsakter, der skal anvendes i Andorra.
3. Underudvalget fremsætter i henhold til artikel 81 i rammeaftalen om nødvendigt henstillinger til det blandede udvalg med henblik på ajourføring af bilag I til protokollen om associerede stater.

ARTIKEL 28

Kontrol af produkter, der importeres fra tredjelande og er bestemt til Andorra

Kontrol af produkter, der importeres fra tredjelande og er bestemt til Andorra, foretages på grænsekontrolsteder af EU-medlemsstaternes kompetente myndigheder i de andorranske myndigheders navn og på deres vegne.

ARTIKEL 29

Adgang til profylaktiske eller terapeutiske behandlinger i tilfælde af sundhedskriser

1. EU og Andorra arbejder tæt sammen i tilfælde af større sundhedskriser inden for dyresundhed, plantesundhed og fødevarerikkerhed.
2. I tilfælde af større sundhedskriser forårsaget af udbrud af dyresygdomme, der kan anses for at være af yderst epizootisk karakter, underretter EU og Andorra straks hinanden og koordinerer så vidt muligt deres indsats, navnlig når de overvejer at indføre vaccinationsforanstaltninger eller planer.

ARTIKEL 30

Revisioner

Andorra er underlagt de samme ordninger for revision foretaget af EU-eksperter som dem, der er fastsat for EU-medlemsstaterne.

ARTIKEL 31

Deltagelse i rapporteringssystemer

1. Andorra deltager i IT-informationsstyringssystemet for offentlig kontrol (IMSOC) eller et andet system, der måtte erstatte det på et senere tidspunkt.
2. Den tekniske og operationelle tilrettelæggelse af Andorras deltagelse i dette system fastlægges af det blandede udvalg på forslag af det relevante underudvalg.

DEL III

DEN FRIE BEVÆGELIGHED FOR PERSONER, TJENESTEYDELSER OG KAPITAL

KAPITEL 1

FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER, ARBEJDSSTAGERE OG SELVSTÆNDIGE ERHVERVSDRIVENDE

ARTIKEL 32

Overgangsperioder for den frie bevægelighed for personer

1. Andorra på den ene side og EU-medlemsstaterne på den anden side kan indtil den 1. januar 2027, for så vidt angår statsborgere fra henholdsvis EU-medlemsstater og fra Andorra, opretholde nationale bestemmelser, i henhold til hvilke der kræves tilladelse til indrejse, ophold og arbejde.

Andorra kan, for så vidt angår statsborgere fra EU-medlemsstater indtil den 1. januar 2027, opretholde kvantitative begrænsninger vedrørende nye opholdstilladelser og arbejdstilladelser til borgere og arbejdere.

2. Andorra kan indtil den 1. januar 2027 opretholde nationale bestemmelser, der begrænser den erhvervsmæssige mobilitet og adgangen til erhverv for alle kategorier af arbejdstagere.

ARTIKEL 33

Foranstaltninger i overgangsperioderne

1. Udover de begrænsninger, der er omhandlet i artikel 32, indfører Andorra ikke nye begrænsninger vedrørende indrejse, arbejde og ophold for arbejdstagere og selvstændige erhvervsdrivende fra tidspunktet for denne aftales undertegnelse.
2. Andorra træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på, at statsborgere fra EU-medlemsstater i overgangsperioden kan få adgang til ledig beskæftigelse på andorransk område på lige fod med statsborgere fra Andorra.

ARTIKEL 34

Anvendelse af eksisterende bilaterale ordninger i overgangsperioderne

I overgangsperioderne finder eksisterende bilaterale ordninger fortsat anvendelse, medmindre denne aftale indeholder bestemmelser, der er mere fordelagtige for statsborgere fra EU-medlemsstaterne.

KAPITEL 2

TRANSPORT

ARTIKEL 35

Cabotagekørsel ad landevej

1. For så vidt angår cabotagerettigheder berører denne aftale ikke følgende bilaterale aftaler:
 - a) *Acuerdo entre el Reino de España y el Principado de Andorra sobre transporte internacional por carretera*, undertegnet i Ordino den 8. januar 2015
 - b) *Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Principauté d'Andorre concernant les transports routiers internationaux de marchandises*, undertegnet i Andorra la Vella den 12. december 2000
 - c) *Acordo entre o Principado de Andorra e a República Portuguesa relativo a Transportes Internacionais Rodoviários de Passageiros e de Mercadorias*, undertegnet i Andorra la Vella den 15. november 2000 samt
 - d) *Accordo fra il Governo della Repubblica italiana e il Governo del Principato di Andorra, concernente la regolamentazione del trasporto internazionale di viaggiatori e di merci su strada*, undertegnet i Bruxelles den 19. maj 2015.

Sådanne cabotagerettigheder kan ajourføres.

2. Denne aftale træder i stedet for de bilaterale aftaler, der er omhandlet i stk. 1, for så vidt angår alle andre spørgsmål end cabotagerettigheder, der er reguleret ved disse bilaterale aftaler.

3. Andorra kan ikke indgå nye aftaler med EU-medlemsstaterne om spørgsmål vedrørende regulering af vejtransport, der er omfattet af denne aftales anvendelsesområde, jf. dog stk. 1.

DEL IV

HORISONTALE BESTEMMELSER VEDRØRENDE DE FIRE FRIHEDER

KAPITEL I

SELSKABSRET

ARTIKEL 36

Sammenkobling af registre

1. Andorras centrale handels- og selskabsregistre kobles til systemet til sammenkobling af registre i overensstemmelse med artikel 22 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/1132¹.
2. Andorra gennemfører de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre interoperabiliteten mellem sine registre og registersammenkoblingssystemet, via platformen i overensstemmelse med artikel 22, stk. 3, i direktiv (EU) 2017/1132 og sikrer, at dets selskaber har en entydig identifikator (EUID), der gør det muligt entydigt at identificere dem på tværs af registrene via dette registersammenkoblingssystem.
3. Andorra afholder i overensstemmelse med artikel 25, stk. 6, i direktiv (EU) 2017/1132 udgifterne til tilpasning af sine registre samt deres vedligeholdelses- og driftsomkostninger.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/1132 af 14. juni 2017 om visse aspekter af selskabsretten (EUT L 169 af 30.6.2017, s. 46).

OPRINDELSESREGLER

DEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

ARTIKEL 1

Definitioner

I dette tillæg forstås ved:

- a) "Associeret part": Andorra eller EU
- b) "kapitler", "positioner" ("pos.") og "underpositioner" ("underpos."): de kapitler, positioner og underpositioner (fire- eller sekscifrede koder), der anvendes i den nomenklatur, som udgør det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem ("det harmoniserede system"), med de ændringer, der følger af Toldsamarbejdsrådets henstilling af 26. juni 2004
- c) "tariferet": den toldmæssige klassificering af en vare under en bestemt position eller underposition i det harmoniserede system

- d) "sending": produkter, som enten:
- i) sendes samtidig fra en bestemt eksportør til en bestemt modtager eller
 - ii) er omfattet af et og samme transportdokument, der dækker transporten fra eksportøren til modtageren, eller, såfremt et sådant dokument ikke foreligger, af en samlet faktura
- e) "EU's toldmyndigheder": toldmyndighederne i en EU-medlemsstat
- f) "toldværdi": den værdi, der er fastlagt i overensstemmelse med aftalen om anvendelsen af artikel VII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 ("WTO-aftalen om toldværdiansættelse")
- g) "pris ab fabrik": den pris, der betales for produktet af fabrik til den producent i den associerede part, i hvis virksomhed den sidste bearbejdning eller forarbejdning er foretaget, såfremt prisen indbefatter værdien af alle anvendte materialer og alle andre omkostninger i tilknytning til fremstillingen af produktet, minus alle interne afgifter, der tilbagebetales eller kan tilbagebetales, når det fremstillede produkt eksporteres. Hvis den sidste bearbejdning eller forarbejdning er blevet overdraget i underentreprise til en producent, henviser begrebet "producent" til den virksomhed, der har ansat underleverandøren. Hvis den faktiske pris ikke afspejler alle omkostningerne i tilknytning til fremstillingen af produktet, som faktisk er påløbet i den associerede part, forstås ved pris ab fabrik summen af alle disse omkostninger, minus alle interne afgifter, der tilbagebetales eller kan tilbagebetales, når det fremstillede produkt eksporteres
- h) "fungible materialer" eller "fungible produkter": materialer eller produkter, som er af samme art og kommercielle kvalitet, har de samme tekniske og fysiske egenskaber, og som ikke kan skelnes fra hinanden

- i) "varer": omfatter både materialer og produkter
- j) "fremstilling": alle former for bearbejdning eller forarbejdning, herunder også samling
- k) "materiale": alle former for bestanddele, råmaterialer, komponenter eller dele osv., der er anvendt til fremstillingen af et produkt
- l) "maksimalt indhold af materialer uden oprindelsesstatus": det maksimale indhold af materialer uden oprindelsesstatus, der er tilladt, hvis en fremstilling skal kunne betragtes som en bearbejdning eller forarbejdning, der er tilstrækkelig til at give et produkt oprindelsesstatus. Dette indhold kan udtrykkes som en procentdel af produktets pris af fabrik eller som en procentdel af nettovægten af disse anvendte materialer henhørende under en nærmere angivet gruppe af kapitler, et kapitel, en position eller en underposition
- m) "produkt": det produkt, der fremstilles, også hvis det er bestemt til senere anvendelse i en anden fremstillingsproces
- n) "territorie": omfatter en associeret parts landterritorium, indre farvande og søterritorium
- o) "værditilvækst": produktets pris af fabrik minus toldværdien af alle anvendte materialer, som har oprindelse i de andre associerede parter, med hvilke der gælder kumulation, eller, hvis toldværdien ikke er kendt eller ikke kan opgøres, den første registrerede pris, der er betalt for disse materialer i den eksporterende associeret part
- p) "materialernes værdi": toldværdien på importtidspunktet for de anvendte materialer uden oprindelsesstatus eller, såfremt denne værdi ikke er kendt og ikke kan opgøres, den første registrerede pris, der er betalt for disse materialer i den eksporterende associerede part. Hvis det er nødvendigt at fastsætte værdien af de anvendte materialer med oprindelsesstatus, finder bestemmelserne i dette afsnit tilsvarende anvendelse.

DEL II

DEFINITION AF BEGREBET "PRODUKTER MED OPRINDELSESSTATUS"

ARTIKEL 2

Generelle betingelser

Med henblik på gennemførelsen af denne aftale betragtes følgende produkter som produkter med oprindelsesstatus i en associeret part, når de eksporteres til den anden associerede part:

- a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i associeret part i den i artikel 3 i dette tillæg fastlagte betydning
- b) produkter, der er fremstillet i en associeret part, og som indeholder materialer, der ikke er fuldt ud fremstillet i denne part, forudsat at disse materialer har undergået tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i denne associerede part i den i artikel 4 i dette tillæg fastlagte betydning.

ARTIKEL 3

Fuldt ud fremstillede produkter

1. Følgende produkter betragtes som værende fuldt ud fremstillet i en associeret part, når de eksporteres til den anden associerede part:

- a) mineralske produkter og råvand, som er udvundet af dens jord- eller havbund

- b) planter, inklusive vandplanter, og vegetabiliske produkter, som er dyrket eller høstet dér
- c) levende dyr, som er født og opdrættet dér
- d) produkter fra levende dyr, som er opdrættet dér
- e) produkter fra slagtede dyr, som er født og opdrættet dér
- f) produkter fra jagt og fiskeri, som drives dér
- g) akvakulturprodukter i de tilfælde, hvor de pågældende fisk, krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr er født eller opdrættet dér ud fra æg, larver eller fiskeyngel
- h) produkter fra havfiskeri og andre produkter fra havet, som er optaget af dens fartøjer uden for noget søterritorium
- i) produkter, som er fremstillet på dens fabriksskibe udelukkende på grundlag af de i litra h) nævnte produkter
- j) brugte genstande, der er indsamlet dér, og som kun kan anvendes til genindvinding af råmaterialer
- k) affald og skrot, der hidrører fra fremstillingsvirksomhed, som udøves dér
- l) produkter, som er udvundet af havbunden eller -undergrunden beliggende uden for dens søterritorium, for så vidt den har eneret på udnyttelsen af denne havbund eller -undergrund
- m) varer, som er fremstillet dér udelukkende på grundlag af de i litra a)-l) nævnte produkter.

2. Udtrykkene "dens fartøjer" og "dens fabriksskibe" i stk. 1, litra h) henholdsvis i), omfatter kun de fartøjer og fabriksskibe, som opfylder alle nedenstående betingelser:

- a) de er registreret i den eksporterende eller den importerende associerede part
- b) de fører den eksporterende eller den importerende associerede parts flag
- c) de opfylder en af de følgende betingelser:
 - i) de er mindst 50 %-ejet af statsborgere i den eksporterende eller den importerende associerede part, eller
 - ii) de ejes af selskaber:
 - der har deres hovedkontor og primære forretningssted i den eksporterende eller den importerende associerede part, samt
 - der er mindst 50 %-ejet af den eksporterende eller den importerende associerede part eller af offentlige enheder eller statsborgere i disse associerede parter.

3. Med henblik på stk. 2 forstås ved den eksporterende eller den importerende associerede part, når denne er EU, EU's medlemsstater.

ARTIKEL 4

Tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning

1. Produkter, der ikke er fuldt ud fremstillet i en associeret part, anses for at være tilstrækkeligt bearbejdede eller forarbejdede, når betingelserne i bilag II for de pågældende varer er opfyldt, jf. dog dette tillægs stk. 3 og artikel 6.
2. Hvis et produkt, der har opnået oprindelsesstatus i en associeret part i overensstemmelse med stk. 1, anvendes som materiale i fremstillingen af et andet produkt, tages der ikke hensyn til de materialer uden oprindelsesstatus, der måtte være blevet anvendt i forbindelse med fremstillingen heraf.
3. Det skal for hvert enkelt produkt fastslås, om betingelserne i stk. 1 er opfyldt.

Hvis den pågældende regel imidlertid er baseret på overholdelsen af et maksimalt indhold af materialer uden oprindelsesstatus, kan de associerede parter toldmyndigheder tillade eksportøren at beregne produktets pris ab fabrik og værdien af materialerne uden oprindelsesstatus på et gennemsnitligt grundlag, jf. stk. 4, for at tage hensyn til udsving i omkostninger og valutakurser.

4. I det tilfælde, der er omhandlet i stk. 3, andet afsnit, beregnes der en gennemsnitlig pris ab fabrik for produktet og en gennemsnitlig værdi for de anvendte materialer uden oprindelsesstatus på grundlag af henholdsvis summen af de priser ab fabrik, der er opkrævet for alt salg af de samme produkter i løbet af det foregående regnskabsår, og summen af værdien af alle de materialer uden oprindelsesstatus, der er anvendt ved fremstillingen af de samme produkter i løbet af det foregående regnskabsår, som fastlagt af den eksporterende associerede part, eller, hvis der ikke foreligger tal for et fuldt regnskabsår, en kortere periode, som dog ikke må være på under tre måneder.

5. De eksportører, som har valgt at anvende beregninger på et gennemsnitligt grundlag, skal konsekvent anvende denne metode i året efter referenceregnskabsåret eller, efter omstændighederne, året efter den kortere referenceperiode. De kan ophøre med at anvende denne metode, hvis de i løbet af et givet regnskabsår eller en kortere repræsentativ periode på ikke under tre måneder konstaterer, at de udsving i omkostninger eller valutakurser, som gjorde det berettiget at anvende metoden, er ophørt.

6. De gennemsnit, der er omhandlet i stk. 4, skal anvendes som henholdsvis prisen af fabrik og værdien for materialer uden oprindelsesstatus, således at det kan fastslås, om kravet om det maksimale indhold af materialer uden oprindelsesstatus er opfyldt.

ARTIKEL 5

Toleranceregulering

1. Uanset artikel 4 i dette tillæg og med forbehold af nærværende artikels stk. 2 og 3 kan materialer uden oprindelsesstatus, som ifølge betingelserne i listen i bilag II ikke må anvendes til fremstilling af et givet produkt, dog anvendes, hvis deres samlede nettovægt eller produktets anslåede værdi ikke overstiger:

- a) 15 % af nettovægten for produkter henhørende under kapitel 2 og kapitel 4-24, bortset fra forarbejdede fiskerivarer henhørende under kapitel 16
- b) 15 % af produktets værdi af fabrik for andre produkter end dem, der er omfattet af litra a).

Dette stykke finder ikke anvendelse for produkter henhørende under kapitel 50 til 63 i det harmoniserede system, for hvilke tolerancerne i bemærkning 6 og 7 i bilag I finder anvendelse.

2. Denne artikels stk. 1 tillader ikke, at nogen af procentsatserne for det maksimale indhold af materialer uden oprindelsesstatus, der er fastsat i reglerne i bilag II, overskrides.

3. Denne artikels stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse på produkter, der er fuldt ud fremstillet i en associeret part i den i artikel 3 i dette tillæg fastlagte betydning. Den tolerance, der er fastlagt i nævnte bestemmelser, gælder imidlertid for produkter, for hvilke det i henhold til listen i bilag II kræves, at de materialer, der er anvendt til fremstillingen af det pågældende produkt, skal være fuldt ud fremstillet, jf. dog artikel 6 og artikel 9, stk. 1, i dette tillæg.

ARTIKEL 6

Utilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning

1. Uden at dette berører denne artikels stk. 2, anses følgende bearbejdninger eller forarbejdninger som utilstrækkelige til at give produktet oprindelsesstatus, uanset om betingelserne i dette tillægs artikel 4 er opfyldt:

- a) bevarende behandlinger, som har til formål at sikre, at produkternes tilstand ikke forringes under transport og oplagring
- b) adskillelse og samling af kolli
- c) vask, rensning afstøvning, fjernelse af oxidlag, olie, maling eller andre belægninger
- d) strygning eller presning af tekstil
- e) enkel maling og polering

- f) afskalning og hel eller delvis slibning af ris polering og glasering af korn eller ris
- g) farvning eller aromatisering af sukker eller formning af sukker i stykker hel eller delvis formaling af krystalsukker
- h) skrælning, udstening og afskalning/udbælgning af frugter, nødder og grøntsager
- i) hvæsning, enkel slibning eller enkel tilskæring
- j) sigtning, sortering, klassificering, tilpasning (herunder samling i sæt)
- k) enkel aftapning på flasker, påfyldning af dåser, flakoner, anbringelse i sække, kasser, æsker, på bræt, plader eller bakker samt alle andre enkle emballeringsarbejder
- l) anbringelse eller påtrykning af mærker, etiketter, logoer og andre lignende kendetegn på selve produkterne eller deres emballage
- m) enkel blanding af produkter, også af forskellig art
- n) blanding af sukker med ethvert materiale
- o) enkel tilsætning af vand eller fortynding eller dehydrering eller denaturering af produkter
- p) enkel samling af dele for at kunne danne en komplet enhed eller adskillelse af produkter i dele

q) slagtning af dyr

r) en kombination af to eller flere af de i litra a) til q) omhandlede processer.

2. Alle de bearbejdnings eller forarbejdnings, der udføres af et givet produkt i den eksporterende associerede part, skal tages i betragtning, når det skal bestemmes, om den bearbejdning eller forarbejdning, som det pågældende produkt har undergået, skal anses som utilstrækkelig i henhold til stk. 1.

ARTIKEL 7

Bilateral oprindelseskumulation

1. Med forbehold af artikel 2 i dette tillæg betragtes produkter ved eksport til en anden associeret part som havende oprindelse i den eksporterende associerede part, hvis de er fremstillet dér af materialer med oprindelse i en den anden associerede part, forudsat at den bearbejdning eller forarbejdning, der er foretaget i den eksporterende associerede part, er mere vidtgående end den, der er omhandlet i artikel 6 i dette tillæg. Det kræves ikke, at sådanne materialer skal have undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning.

2. Med forbehold af artikel 2 i dette tillæg betragtes bearbejdning og forarbejdning af produkter, der er foretaget i en associeret part, som værende foretaget i den eksporterende associerede part, når de fremstillede produkter undergår en efterfølgende bearbejdning eller forarbejdning i denne eksporterende associerede part.

ARTIKEL 8

Kvalificerende enhed

1. Med henblik på dette tillæg er den kvalificerende enhed det produkt, der anses for at være basisenheden ved tarifiering i det harmoniserede systems nomenklatur. Heraf følger at:
 - a) når et produkt, der består af en gruppe eller samling af genstande, i henhold til det harmoniserede system tarifieres under én og samme position, udgør helheden den kvalificerende enhed
 - b) når en sending består af et antal identiske produkter, der tarifieres under samme position i det harmoniserede system, tages hvert enkelt produkt i betragtning ved anvendelsen af disse regler.
2. Når emballagen i henhold til punkt 5 i de almindelige bestemmelser i det harmoniserede system er indbefattet i produktet ved tarifieringen, skal dette også være tilfældet ved bestemmelsen af oprindelsen.
3. Tilbehør, reservedele og værktøj, der leveres som standardudstyr til materiel, maskiner, apparater eller køretøjer, og hvis pris er indbefattet i produktets pris af fabrik, betragtes som værende en del af dette materiel eller disse maskiner, apparater eller køretøjer.

ARTIKEL 9

Sæt

Sæt som defineret i punkt 3 i de almindelige bestemmelser i det harmoniserede system betragtes som produkter med oprindelsesstatus, når alle dele har oprindelsesstatus. Når et sæt består af produkter med og uden oprindelsesstatus, anses sættet som helhed dog for at have oprindelsesstatus, hvis værdien af de produkter, der ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik.

ARTIKEL 10

Neutrale elementer

Ved bestemmelse af, om et produkt har oprindelsesstatus, er det ikke nødvendigt at undersøge, om følgende, som må anvendes ved dets fremstilling, har oprindelsesstatus:

- a) energi og brændsel
- b) anlæg og udstyr
- c) maskiner og værktøj
- d) andre varer, som ikke indgår og ikke er bestemt til at indgå i det pågældende produkts endelige sammensætning.

ARTIKEL 11

Regnskabsmæssig adskillelse

1. Hvis der ved bearbejdningen eller forarbejdningen af et produkt anvendes fungible materialer med og uden oprindelsesstatus, kan de økonomiske operatører forvalte materialerne efter metoden med regnskabsmæssig adskillelse, uden at materialerne opbevares i særskilte lagre.
2. De økonomiske operatører kan forvalte fungible produkter med og uden oprindelsesstatus, der henhører under HS-position 1701, efter metoden med regnskabsmæssig adskillelse, uden at produkterne opbevares i særskilte lagre.
3. De associerede parter kan kræve, at anvendelsen af regnskabsmæssig adskillelse skal være betinget af en forudgående tilladelse fra toldmyndighederne. Toldmyndighederne kan give en sådan tilladelse på de betingelser, de finder hensigtsmæssige, og overvåger brugen af tilladelsen. Toldmyndighederne kan tilbagekalde tilladelsen, såfremt indehaveren af tilladelsen på nogen som helst måde benytter tilladelsen på ukorrekt vis eller ikke opfylder de øvrige betingelser, der er fastsat i dette tillæg.

Ved anvendelsen af regnskabsmæssig adskillelse skal det sikres, at mængden af produkter, der kan betragtes som "produkter med oprindelse i den associerede part", på intet tidspunkt er større, end det ville være tilfældet, hvis der var opretholdt en fysisk adskillelse af lagrene.

Metoden skal anvendes og anvendelsen heraf registreres i overensstemmelse med de almindeligt anerkendte regnskabsprincipper, der gælder i den eksporterende associerede part.

4. Indehaveren af tilladelsen til at benytte den i stk. 1 og 2 omhandlede metode udfærdiger eller ansøger om oprindelsesbeviser for den mængde produkter, der kan betragtes som havende oprindelse i den eksporterende associerede part. Efter anmodning fra toldmyndighederne skal indehaveren af tilladelsen til at anvende metoden fremlægge en redegørelse for, hvordan mængderne er forvaltet.

DEL III

TERRITORIALKRAV

ARTIKEL 12

Territorialitetsprincip

1. Betingelserne i del II skal til enhver tid være opfyldt i den berørte associerede part.
2. Hvis produkter med oprindelsesstatus, der er eksporteret fra en associeret part til et tredjeland, returneres, anses de som produkter uden oprindelsesstatus, medmindre det over for toldmyndighederne kan godtgøres:
 - a) at de returnerede varer er de samme varer som dem, der blev eksporteret, og
 - b) at de ikke har undergået nogen behandling, ud over hvad der var nødvendigt for deres bevarelse, mens de befandt sig i det pågældende land eller blev eksporteret.
3. Opnåelse af oprindelsesstatus under de vilkår, der er anført i del II, berøres ikke af en bearbejdning eller forarbejdning, der er foretaget uden for den associerede part på materialer, der er eksporteret fra denne associerede part og efterfølgende reimporteret dertil, forudsat at:
 - a) disse materialer er fuldt ud fremstillet i den eksporterende associerede part eller har undergået yderligere forarbejdning eller bearbejdning end den, der er omhandlet i artikel 6 i dette tillæg, før eksporten, og

- b) det over for toldmyndighederne kan godtgøres:
- i) at de reimporterede produkter er resultatet af en bearbejdning eller forarbejdning af de eksporterede materialer, og
 - ii) at den samlede værditilvækst, der er opnået uden for den eksporterende associerede part ved anvendelse af denne artikel, ikke overstiger 10 % af prisen af fabrik for det færdige produkt, der søges om oprindelsesstatus for.

4. Med henblik på denne artikels stk. 3 finder de betingelser, der er anført i del II vedrørende opnåelse af oprindelsesstatus, ikke anvendelse på bearbejdning eller forarbejdning foretaget uden for den eksporterende associerede part. Anvendes der imidlertid i listen i bilag II en regel om fastsættelse af en maksimal værdi for alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus til bestemmelse af det pågældende færdige produkts oprindelsesstatus, må den samlede værdi af de materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i den eksporterende associerede part, sammenlagt med den samlede værditilvækst, der er opnået uden for denne associerede part under anvendelse af nærværende artikel, ikke overstige den anførte procentdel.

5. Med henblik på anvendelsen af stk. 3 og 4 forstås ved "samlet værditilvækst" samtlige de omkostninger, der er påløbet uden for den eksporterende associerede part, herunder værdien af de materialer, der er tilføjet dér.

6. Denne artikels stk. 3 og 4 finder ikke anvendelse på produkter, som ikke opfylder betingelserne i listen i bilag II, eller som kun kan anses for at være tilstrækkeligt bearbejdede eller forarbejdede under anvendelse af den generelle tolerance i artikel 5 i dette tillæg.

7. Enhver forarbejdning eller bearbejdning, der omfattes af denne artikel og foretages uden for den eksporterende associerede part, finder sted under ordningen for passiv forædling eller en lignende ordning.

ARTIKEL 13

Uændret tilstand

1. Den præferencebehandling, der er fastsat i denne aftale, gælder kun for produkter, der opfylder betingelserne i dette tillæg, og som angives til import i en associeret part, forudsat at disse produkter er de samme, som dem der eksporteres fra den eksporterende part. De må ikke være blevet ændret, omdannet på nogen måde eller have undergået anden behandling end behandling, der har til formål at bevare produkterne i god stand eller at påføre eller anbringe mærker, etiketter, segl eller anden dokumentation til at sikre overensstemmelse med specifikke nationale krav i den importerende associerede part, og som foretages som led i toldtilsynet i transit- eller opdelingslandet/-landene uden for EU, før de angives til frit forbrug.
2. Oplagring af produkter eller sendinger kan finde sted, hvis produkterne forbliver under toldmyndighedernes tilsyn i transitlandet/-landene uden for EU.
3. Deling af sendinger kan finde sted, hvis de forbliver under toldmyndighedernes tilsyn i opdelingslandet/-landene uden for EU, jf. dog dette tillægs del IV.
4. I tilfælde af tvivl kan den importerende associerede part til enhver tid anmode importøren eller dennes repræsentant om at indgive alle relevante dokumenter til at bevise overensstemmelse med denne artikel, hvilket kan ske med enhver form for dokumentation, navnlig:
 - a) kontraktmæssige transportdokumenter, f.eks. konnossementer

- b) faktuelle eller konkrete beviser baseret på mærkning eller nummerering af kolli
- c) et certifikat til bekræftelse af, at produkterne ikke har undergået nogen form for behandling, som er udstedt af toldmyndighederne i tredjelandet/-landene, hvor transit- eller opdeling har fundet sted, eller andre dokumenter, som godtgør, at varerne er forblevet under toldmyndighedernes tilsyn i tredjelandet/-landene, hvor transit- eller opdeling har fundet sted, eller
- d) enhver form for bevis med tilknytning til selve varerne.

ARTIKEL 14

Udstillinger

1. Produkter med oprindelsesstatus, der afsendes til en udstilling i et andet land end dem, med hvilke der gælder kumulation efter artikel 7 i dette tillæg, og som efter udstillingen sælges til import i en associeret part, er ved importen omfattet af denne aftale, forudsat at det over for toldmyndighederne kan godtgøres:
 - a) at en eksportør har sendt produkterne fra en associeret part til udstillingslandet og har ladet dem udstille dér,
 - b) at denne eksportør har solgt produkterne eller på anden måde overdraget dem til en person i en anden associeret part,
 - c) at produkterne under udstillingen eller umiddelbart derefter er afsendt i den stand, i hvilken de blev afsendt til udstillingen, samt

d) at produkterne fra det tidspunkt, hvor de blev afsendt til udstillingen, ikke har været benyttet til andre formål end til fremvisning på udstillingen.

2. Der skal udstedes eller udfærdiges et oprindelsesbevis i henhold til del V, og dette bevis skal fremlægges for den importerende associerede parts toldmyndigheder på de sædvanlige betingelser. Udstillingens navn og adresse skal anføres derpå. Om fornødent kan der kræves supplerende dokumentation for de omstændigheder, under hvilke produkterne har været udstillet.

3. Stk. 1 gælder for alle udstillinger, messer eller tilsvarende offentlige arrangementer af kommerciel, industriel, landbrugsmæssig eller håndværksmæssig karakter, som ikke er tilrettelagt med privat formål i forretninger eller handelslokaler med henblik på salg af udenlandske produkter, og under hvilke produkterne er under konstant toldkontrol.

DEL IV

OPRINDELSESBEVIS

ARTIKEL 15

Generelle betingelser

1. Produkter med oprindelse i en associeret part er ved import til den anden associerede part omfattet af bestemmelserne i denne aftale, når et af følgende oprindelsesbeviser forelægges:
 - a) et varecertifikat EUR.1, hvortil der findes en model i bilag IV til dette tillæg
 - b) i de i artikel 16, stk. 1, i dette tillæg fastsatte tilfælde en erklæring, herefter benævnt "oprindelseserklæringen", som afgives af eksportøren på en faktura, en følgeseddel eller ethvert andet handelsdokument, som beskriver de pågældende produkter tilstrækkelig detaljeret til, at de kan identificeres. teksten til oprindelseserklæringen findes i bilag III til dette tillæg.

2. Uanset stk. 1 i denne artikel er produkter med oprindelsesstatus i den i dette tillæg fastlagte betydning i de i artikel 25 i dette tillæg omhandlede tilfælde omfattet af bestemmelserne i denne aftale, uden at der skal forelægges nogen af de oprindelsesbeviser, der er omhandlet i stk. 1 i denne artikel.

3. Uden at det berører stk. 1, kan de associerede parter beslutte, at de i stk. 1, nævnte oprindelsesbeviser i forbindelse med præferencehandelen mellem dem erstattes af udtalelser om oprindelse, der udfærdiges af eksportører, som er registreret i en elektronisk database i overensstemmelse med de associerede parters lovgivning.

4. Med henblik på stk. 1 kan de associerede parter aftale at indføre en ordning, der giver mulighed for elektronisk udstedelse og/eller elektronisk indgivelse af de i stk. 1 omhandlede oprindelsesbeviser.

ARTIKEL 16

Betingelser for udfærdigelse af en oprindelseserklæring

1. En oprindelseserklæring som omhandlet i artikel 15, stk. 1, litra b), i dette tillæg kan udfærdiges:

- a) af en godkendt eksportør som omhandlet i artikel 17 i dette tillæg eller
- b) af enhver eksportør angående enhver sending, der består af en eller flere kolli indeholdende produkter med oprindelsesstatus, hvis samlede værdi ikke overstiger 6 000 EUR.

2. Der kan udfærdiges en oprindelseserklæring, hvis produkterne kan betragtes som havende oprindelse i en associeret part og opfylder de øvrige betingelser i dette tillæg.

3. En eksportør, som udfærdiger en oprindelseserklæring, skal når som helst på begæring af toldmyndighederne i den eksporterende associerede part kunne fremlægge alle egnede dokumenter, som beviser, at de pågældende produkter har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i dette tillæg er opfyldt.

4. Eksportøren udfærdiger en oprindelseserklæring ved maskinskrivning, stempling eller trykning af erklæringen, hvis tekst fremgår af bilag III til dette tillæg, på fakturaen, følgesedlen eller et andet handelsdokument ved anvendelse af en af de sproglige udgaver, der er vist i nævnte bilag, i overensstemmelse med den eksporterende associerede parts nationale lovgivning. Hvis erklæringen er håndskrevet, skal den være skrevet med blæk og med blokbogstaver.

5. Oprindelseserklæringer skal være forsynet med eksportørens personlige håndskrevne underskrift. En godkendt eksportør som omhandlet i artikel 17 i dette tillæg kan dog undlade at underskrive sådanne erklæringer, forudsat at eksportøren skriftligt over for toldmyndighederne i den eksporterende associerede part tilkendegiver, at eksportøren påtager sig det fulde ansvar for alle oprindelseserklæringer, der angiver eksportøren, som om de faktisk var forsynet med eksportørens håndskrevne underskrift.

6. Eksportøren kan udfærdige en oprindelseserklæring ved eksporten af de produkter, som den vedrører, eller efter eksporten ("efterfølgende oprindelseserklæring"), forudsat at erklæringen forelægges i den importerende associerede part senest to år efter importen af de produkter, som den vedrører.

Hvis en sending opdeles, jf. artikel 13, stk. 3, i dette tillæg, udfærdiges den efterfølgende oprindelseserklæring af den godkendte eksportør i den eksporterende associerede part, som produkterne kommer fra, forudsat at den samme toårige frist overholdes.

ARTIKEL 17

Godkendt eksportør

1. Den eksporterende associerede parts toldmyndigheder kan på basis af nationale krav give alle eksportører, der er etableret i denne associerede part "godkendt eksportør"), tilladelse til at udfærdige oprindelseserklæringer uanset værdien af de pågældende produkter.
2. En eksportør, der ansøger om en sådan tilladelse, skal til toldmyndighedernes tilfredshed give alle de nødvendige garantier, således at det kan efterprøves, at produkterne har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i dette tillæg er opfyldt.
3. Toldmyndighederne giver den godkendte eksportør et toldtilladelsesnummer, som skal angives på oprindelseserklæringen.
4. Toldmyndighederne kontrollerer, at tilladelsen bruges korrekt. Toldmyndighederne kan tilbagekalde tilladelsen, hvis den godkendte eksportør gør ukorrekt brug af den, og de skal tilbagekalde den, hvis den godkendte eksportør ikke længere giver de i stk. 2 omhandlede garantier.

ARTIKEL 18

Fremgangsmåde for udstedelse af et varecertifikat EUR.1

1. Den eksporterende associerede parts toldmyndigheder udsteder et varecertifikat EUR.1 efter skriftlig anmodning fra eksportøren eller, på eksportørens ansvar, fra dennes befuldmægtigede repræsentant.

2. Med henblik herpå udfylder eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant både varecertifikatet EUR.1 og ansøgningsformularen, der er at finde i dette tillægs bilag IV. Disse formularer skal udfyldes på et af de sprog, som aftalen er affattet på, i overensstemmelse med bestemmelserne i den eksporterende associerede parts lovgivning. Hvis formularerne udfyldes i hånden, skal det være med blæk og med blokbogstaver. Varebeskrivelsen skal anføres i den relevante rubrik uden mellemrum mellem linjerne. Hvis rubrikken ikke udfyldes fuldstændigt, skal der trækkes en vandret streg under produktbeskrivelsens sidste linje, og den ikke udfyldte del skal overstreges.

3. Den eksportør, der anmoder om at få udstedt et varecertifikat EUR.1, skal når som helst på begæring af toldmyndighederne i den associerede part, hvor varecertifikatet EUR.1 er udstedt, kunne fremlægge alle egnede dokumenter, som beviser, at de pågældende produkter har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i dette tillæg er opfyldt.

4. Toldmyndigheder i den eksporterende associerede part udsteder et varecertifikat EUR.1, hvis de pågældende produkter kan betragtes som produkter med oprindelsesstatus, og de øvrige betingelser i dette tillæg er opfyldt.

5. De toldmyndigheder, der udsteder varecertifikater EUR.1, træffer alle nødvendige foranstaltninger for at efterprøve, at produkterne har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i dette tillæg er opfyldt. De er i denne sammenhæng berettiget til at kræve alle oplysninger og foretage alle former for kontrol af eksportørens regnskaber eller enhver anden kontrol, som de finder hensigtsmæssig. De påser desuden, at de i denne artikels stk. 2 omhandlede formularer er udfyldt korrekt. De skal navnlig kontrollere, at den rubrik, der er beregnet til produktbeskrivelsen, er udfyldt på en sådan måde, at det ikke er muligt at foretage svigagtige tilføjelser.

6. Datoen for udstedelsen af varecertifikat EUR.1 anføres i rubrik 11 i varecertifikat EUR.1.
7. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne og stilles til rådighed for eksportøren, så snart eksporten har fundet sted eller er sikret.

ARTIKEL 19

Efterfølgende udstedelse af et varecertifikat EUR.1

1. Uanset artikel 18, stk. 7, i dette tillæg, kan et varecertifikat EUR.1 udstedes efter eksporten af de produkter, som det vedrører, såfremt:
 - a) det på grund af fejltagelser, uforsætlige undladelser eller særlige omstændigheder ikke blev udstedt ved eksporten
 - b) det over for toldmyndighederne godtgøres, at der er blevet udstedt et varecertifikat EUR.1, men at det af tekniske årsager ikke er blevet godtaget ved importen
 - c) de pågældende produkters endelige bestemmelsessted ikke var kendt på eksporttidspunktet og blev fastlagt under transporten eller opbevaringen og efter en eventuel deling af en sending, jf. artikel 13, stk. 3, i dette tillæg.
2. Med henblik på denne artikels stk. 1 anfører eksportøren i sin anmodning sted og dato for eksporten af de produkter, som varecertifikat EUR.1 vedrører, samt årsagerne til anmodningen.

3. Toldmyndighederne kan udstede et efterfølgende varecertifikat EUR.1 senest to år efter datoen for eksporten og kun efter at have kontrolleret, at oplysningerne i eksportørens anmodning er i overensstemmelse med oplysningerne i tilsvarende dokumenter.
4. Varecertifikater EUR.1, der er udstedt efterfølgende, skal indeholde følgende påtegning på engelsk: "UDSTEDT EFTERFØLGENDE".
5. Den påtegning, der er nævnt i stk. 4, anføres i rubrik 7 på varecertifikat EUR.1.

ARTIKEL 20

Udstedelse af et duplikateksemplar af et varecertifikat EUR.1

1. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et varecertifikat EUR.1 kan eksportøren henvende sig til de udstedende toldmyndigheder og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de hos myndighederne beroende eksportdokumenter.
2. Et duplikateksemplar udstedt i overensstemmelse med denne artikels stk. 1 skal indeholde følgende påtegning på engelsk: "DUPLICATE"
3. Den påtegning, der er nævnt i stk. 2, anføres i rubrik 7 på duplikateksemplaret af varecertifikat EUR.1.
4. Duplikateksemplaret, der påføres samme udstedelsesdato som det originale varecertifikat EUR.1, har virkning fra denne dato.

ARTIKEL 21

Oprindelsesbevisets gyldighed

1. Et oprindelsesbevis er gyldigt i ti måneder fra den dato, hvor det blev udstedt eller udfærdiget i den eksporterende associerede part, og skal inden for samme periode fremlægges for toldmyndighederne i den importerende associerede part.
2. Oprindelsesbeviser, som fremlægges for den eksporterende associerede parts toldmyndigheder efter udløbet af den i stk. 1 omhandlede gyldighedsperiode, kan godtages som grundlag for anvendelse af toldpræferencer, når overskridelsen af fristen skyldes ekstraordinære omstændigheder.
3. I andre tilfælde af forsinket fremlæggelse kan den importerende associerede parts toldmyndigheder godtage oprindelsesbeviser, når produkterne er blevet frembudt for toldmyndighederne inden udløbet af den nævnte frist.

ARTIKEL 22

Frizoner

1. De associerede parter træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at produkter, der handles på grundlag af et oprindelsesbevis, og som under transporten indføres i en frizone beliggende på deres territorium, ikke ombyttes med andre varer, og ikke undergår andre behandlinger end dem, der er bestemt til at sikre, at deres tilstand ikke forringes.

2. Hvis produkter med oprindelse i en associeret part importeres til en frizone på grundlag af et oprindelsesbevis og undergår behandling eller forarbejdning, kan der uanset stk. 1 udstedes eller udfærdiges et nyt oprindelsesbevis, hvis denne behandling eller forarbejdning er i overensstemmelse med dette tillæg.

ARTIKEL 23

Importbetingelser

Oprindelsesbeviser fremlægges for toldmyndighederne i den importerende associerede part i overensstemmelse med de procedurer, der gælder i den pågældende part.

ARTIKEL 24

Import i form af delforsendelser

Når produkter henhørende under afsnit XVI og XVII eller pos. 7308 og 9406 på importørens anmodning og på de af den importerende associerede parts toldmyndigheder fastsatte vilkår importeres i demonteret eller ikkemonteret stand i henhold til punkt 2a i de almindelige bestemmelser vedrørende det harmoniserede system, og denne import finder sted i form af delforsendelser, skal der ved importen af den første delforsendelse fremlægges et samlet bevis for disse produkters oprindelse for toldmyndighederne.

ARTIKEL 25

Fritagelse for oprindelsesbevis

1. Produkter, der indgår i småforsendelser fra private afsendere til private modtagere eller medbringes af rejsende i deres personlige bagage, kan indføres som produkter med oprindelsesstatus, uden at det er nødvendigt at fremlægge et bevis for oprindelse, forudsat at der er tale om indførsel uden erhvervmæssig karakter, at det erklæres, at produkterne opfylder betingelserne i dette tillæg, og at der ikke er nogen tvivl om denne erklærings rigtighed.

2. Import betragtes ikke som import af handelsmæssig karakter, hvis alle følgende betingelser er opfyldt:
 - a) der er tale om lejlighedsvis import

 - b) importen består udelukkende af produkter bestemt til personlig brug for modtagerne eller de rejsende eller deres familie

 - c) det fremgår klart af produkternes beskaffenhed og mængde, at importen ikke sker i kommercielt øjemed.

3. Den samlede værdi af disse produkter må ikke overstige 500 EUR i tilfælde af småforsendelser og 1 200 EUR i tilfælde af produkter, der medbringes af rejsende i deres personlige bagage.

ARTIKEL 26

Uoverensstemmelser og formelle fejl

1. Konstateres der mindre uoverensstemmelser mellem påtegningerne i et oprindelsesbevis og oplysningerne i de dokumenter, der forelægges toldstedet med henblik på opfyldelse af formaliteterne i forbindelse med produkternes import, medfører dette ikke i sig selv, at et oprindelsesbevis er ugyldigt, når det på godtgøres, at dokumentet svarer til de produkter, som det forelægges for.
2. Åbenlyse formelle fejl såsom trykfejl på et oprindelsesbevis må ikke medføre, at det i stk. 1 omhandlede dokument afvises, hvis disse fejl ikke er af en sådan karakter, at de rejser tvivl om rigtigheden af påtegningerne i disse dokumenter.

ARTIKEL 27

Leverandørreklæringer

1. Når der i en associeret part udstedes et varecertifikat EUR.1 eller udfærdiges en oprindelseserklæring vedrørende produkter med oprindelsesstatus, ved hvis fremstilling der i overensstemmelse med artikel 7 i dette tillæg, er anvendt varer, som hidrører fra den anden part, og som har undergået bearbejdning eller forarbejdning dér uden at have opnået præferenceoprindelsesstatus, tages de leverandørreklæringer i betragtning, som er udstedt vedrørende disse varer i henhold til denne artikel.

2. Den i stk. 1 omhandlede leverandørerklæring tjener som bevis for den bearbejdning eller forarbejdning, der er foretaget af de pågældende varer i en associeret part, med henblik på fastlæggelse af, om de produkter, til hvis fremstilling de pågældende varer er anvendt, kan betragtes som produkter med oprindelse i den eksporterende associerede part og opfylder de øvrige betingelser i dette tillæg.

3. Med undtagelse af de i stk. 4 nævnte tilfælde skal leverandøren udfærdige en separat leverandørerklæring for hver sending varer i den i bilag VI indeholdte form på et ark papir, der vedlægges fakturaen, følgesedlen eller et andet handelsdokument, som indeholder en beskrivelse af de pågældende varer, der er tilstrækkelig detaljeret til, at de kan identificeres.

4. Hvis en leverandør regelmæssigt forsyner en bestemt kunde med varer, for hvis vedkommende bearbejdningen eller forarbejdningen i en associeret part forventes at ligge på et konstant niveau i en vis periode, kan leverandøren fremlægge en enkelt leverandørerklæring, som dækker efterfølgende sendinger af disse varer ("stående leverandørerklæring").

En stående leverandørerklæring er gyldig i op til to år efter den dato, på hvilken erklæringen udfærdiges. Toldmyndighederne i den associerede part, hvor erklæringen er udfærdiget, fastlægger betingelserne for anvendelse i længere perioder.

Den stående leverandørerklæring udfærdiges af leverandøren i det format, der er anført i bilag VII, og skal indeholde en beskrivelse af de pågældende varer, der er tilstrækkelig detaljeret til, at de kan identificeres. Den overdrages til den pågældende kunde, før første sending af de af den pågældende erklæring omfattede varer leveres til kunden, eller sammen med den første sending. Hvis den stående leverandørerklæring ikke længere kan anvendes på de leverede varer, underretter leverandøren straks kunden herom.

5. Den i stk. 3 og 4 nævnte leverandørerklæring skal være maskinskrevet eller trykt på et af de sprog, som denne aftale er affattet på, i overensstemmelse med lovgivningen i den associerede part, hvor erklæringen er udfærdiget, og skal være forsynet med leverandørens personlige håndskrevne underskrift. Erklæringen kan også være håndskrevet; i så fald skal den være skrevet med blæk og med blokbogstaver.

6. En leverandør, som udfærdiger en erklæring, skal til enhver tid på begæring af toldmyndighederne i den associerede part, hvor erklæringen er udfærdiget, kunne fremlægge alle relevante dokumenter, som beviser, at de i erklæringen afgivne oplysninger er korrekte.

ARTIKEL 28

Beløb udtrykt i euro

1. Med henblik på bestemmelserne i artikel 16, stk. 1, litra b), og artikel 25, stk. 3, i dette tillæg i tilfælde, hvor produkter er faktureret i en anden valuta end euroen, fastsættes modværdien af beløb udtrykt i euro i valutaerne i de EU-medlemsstater, som ikke har indført euroen, årligt af hver af de pågældende EU-medlemsstater.

2. Sendinger er omfattet af artikel 16, stk. 1, litra b), eller artikel 25, stk. 3, i dette tillæg med udgangspunkt i den valuta, som fakturaen er udstedt i, og ud fra det beløb, som den pågældende EU-medlemsstat har fastsat.

3. De beløb, der skal benyttes i en national valuta, er modværdien i den pågældende nationale valuta af de i euro udtrykte beløb på den første hverdag i oktober. Beløbene meddeles Europa-Kommissionen senest den 15. oktober og anvendes fra den 1. januar det følgende år. Europa-Kommissionen underretter de berørte lande om de pågældende beløb.

4. Den berørte EU-medlemsstat kan op- eller nedrunde det beløb, der fremkommer ved omregningen af et beløb udtrykt i euro til deres nationale valuta. Det afrundede beløb må ikke afvige mere end 5 % fra det beløb, der fremkommer ved omregningen. En EU-medlemsstat kan bibeholde modværdien i national valuta af et beløb udtrykt i euro uændret, hvis omregningen af dette beløb ved den årlige tilpasning i henhold til stk. 3 fører til en stigning af den i national valuta udtrykte modværdi på mindre end 15 %, inden ovennævnte afrunding foretages. Modværdien i national valuta kan bibeholdes uændret, hvis omregningen fører til en lavere modværdi.

5. De i euro udtrykte beløb undersøges af Det Blandende Udvalg på anmodning af en associeret part. Som led i denne kontrol overvejer Det Blandede Udvalg, om det er ønskeligt at bevare de pågældende beløbsgrænsers virkninger i faste priser. Med henblik herpå kan den træffe beslutning om at ændre de i euro udtrykte beløb.

DEL V

PRINCIPPER FOR SAMARBEJDE OG DOKUMENTATION

ARTIKEL 29

Dokumentation, opbevaring af oprindelsesbeviser og ledsagedokumenter

1. En eksportør, der har udfærdiget en oprindelseserklæring eller har anmodet om et varecertifikat EUR.1, opbevarer en genpart eller en elektronisk version af disse oprindelsesbeviser og alle andre dokumenter til støtte for produkternes oprindelsesstatus i mindst tre år fra datoen for udstedelsen eller udfærdigelsen af oprindelseserklæringen.
2. En leverandør, der udfærdiger en leverandørerklæring, skal opbevare genparter af erklæringen og af alle de fakturaer, følgesedler eller andre handelsdokumenter, som erklæringen knytter sig til, samt de dokumenter, der er omhandlet i artikel 27, stk. 6, i dette tillæg i mindst tre år.

En leverandør, der udfærdiger en stående leverandørerklæring, skal opbevare genparter af erklæringen og af alle de fakturaer, følgesedler eller andre handelsdokumenter, der angår varer, som er omfattet af den pågældende erklæring og sendt til den pågældende kunde, samt de dokumenter, der er omhandlet i artikel 27, stk. 6, i dette tillæg i mindst tre år fra det tidspunkt, hvor den stående leverandørerklærings gyldighedsperiode udløber.

3. Med henblik på stk. 1 er "dokumenter til støtte for produkternes oprindelsesstatus" bl.a. følgende:

- a) direkte dokumentation for fremstillingsprocessen for produkterne hos eksportøren eller leverandøren, f.eks. hidrørende fra hans eksterne eller interne regnskab
- b) dokumenter, der beviser de anvendte materialers oprindelsesstatus, og som er udstedt eller udfærdiget i den pågældende associerede part i overensstemmelse med dennes nationale lovgivning
- c) dokumenter, der beviser, at materialerne er blevet bearbejdet eller forarbejdet i den pågældende associerede part, og som er udstedt eller udfærdiget i denne associerede part i overensstemmelse med dennes nationale lovgivning
- d) oprindelseserklæringer eller varecertifikater EUR.1, som beviser de anvendte materialers oprindelsesstatus, og som er udstedt eller udfærdiget i de associerede parter i overensstemmelse med dette tillæg
- e) relevant dokumentation for bearbejdning eller forarbejdning foretaget uden for de associerede parter i henhold til artikel 12 og 13 i dette tillæg, som beviser, at betingelserne i disse artikler er opfyldt.

4. Toldmyndighederne i den eksporterende associerede part, som udsteder et varecertifikat EUR.1, skal opbevare den i artikel 18, stk. 2, i dette tillæg omhandlede anmodningsformular i mindst tre år.

5. Toldmyndighederne i den importerende associerede part skal opbevare de oprindelseserklæringer og varecertifikater EUR.1, der fremlægges for dem, i mindst tre år.

6. Leverandørerklæringer, der tjener som bevis for den bearbejdning eller forarbejdning, der har fundet sted af de anvendte materialer i en associeret part, og som er udfærdiget i denne associerede part, behandles som et dokument som omhandlet i artikel 16, stk. 3, artikel 18, stk. 4, og artikel 27, stk. 6, i dette tillæg, der benyttes som bevis for, at produkter, der er omfattet af et varecertifikat EUR.1 eller en oprindelseserklæring, kan betragtes som produkter med oprindelse i den pågældende associerede part og opfylder de øvrige betingelser i dette tillæg.

ARTIKEL 30

Bilæggelse af tvister

Hvis der i forbindelse med de i artikel 32 og 33 fastsatte kontrolprocedurer eller i forbindelse med fortolkningen af dette tillæg opstår tvister, der ikke kan bilægges mellem de toldmyndigheder, der anmoder om kontrol, og de toldmyndigheder, der er ansvarlige for kontrollens gennemførelse, forelægges de for det blandede udvalg, jf. dog artikel 90 i rammeaftalen. Bilæggelsen af tvister mellem en importør og toldmyndighederne i den importerende associerede part finder sted i overensstemmelse med denne associerede parts lovgivning.

DEL VI

ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

ARTIKEL 31

Underretning og samarbejde

1. De associerede parters toldmyndigheder forsyner hinanden med aftryk af de stempler, der anvendes på deres toldsteder i forbindelse med udstedelsen af varecertifikater EUR.1, modeller af de tilladelsesnumre, der tildeles godkendte eksportører, samt adresserne på de toldmyndigheder, der er ansvarlige for kontrollen af certifikater og oprindelseserklæringer.
2. For at sikre en korrekt anvendelse af dette tillæg yder toldmyndighederne i de associerede parter hinanden gensidig bistand ved kontrollen af ægtheden af varecertifikater EUR.1, oprindelseserklæringer og leverandørerklæringer samt rigtigheden af de oplysninger, der angives i disse dokumenter.

ARTIKEL 32

Kontrol af oprindelsesbeviser

1. Efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviser foretages ved stikprøver og i øvrigt, når toldmyndighederne i den importerende associerede part nærer begrundet tvivl om dokumenternes ægthed, de pågældende produkters oprindelsesstatus eller opfyldelsen af øvrige betingelser i dette tillæg.

2. Ved anmodningen om efterfølgende kontrol tilbagesender toldmyndighederne i den importerende associerede part varecertifikatet EUR.1, fakturaen, hvis en sådan er fremlagt, oprindelseserklæringen eller en kopi af disse dokumenter til toldmyndighederne i den eksporterende associerede part, hvis det er relevant med angivelse af årsagerne til, at der anmodes om kontrol. Eventuelle indhentede dokumenter og oplysninger, som tyder på, at angivelserne i oprindelsesbeviset er ukorrekte, fremsendes til støtte for anmodningen om kontrol.
3. Kontrollen gennemføres af den eksporterende associerede parts toldmyndigheder. Med henblik herpå er de berettiget til at anmode om alle oplysninger og foretage alle former for kontrol af eksportørens regnskaber eller enhver anden kontrol, som de finder hensigtsmæssig.
4. Hvis den importerende associerede parts toldmyndigheder træffer afgørelse om at suspendere præferencebehandlingen af de berørte produkter, mens de afventer resultatet af kontrollen, skal de tilbyde at frigive produkterne til importøren med forbehold af de forsigtighedsforanstaltninger, de måtte finde nødvendige.
5. De toldmyndigheder, der har anmodet om kontrol, underrettes hurtigst muligt om resultaterne heraf. Det skal klart fremgå af disse resultater, om dokumenterne er ægte, og om de pågældende produkter kan betragtes som produkter med oprindelse i en af de associerede parter og opfylder de øvrige betingelser i dette tillæg.
6. Hvis der i tilfælde, hvor der er begrundet tvivl, ikke foreligger svar inden ti måneder regnet fra datoen for kontrolanmodningen, eller hvis svaret ikke indeholder tilstrækkelige oplysninger til at fastslå de pågældende dokumenters ægthed eller produkternes virkelige oprindelse, afslår de anmodende toldmyndigheder at indrømme præferencebehandling, medmindre der foreligger ekstraordinære omstændigheder.

ARTIKEL 33

Kontrol af leverandørerklæringer

1. Efterfølgende kontrol af leverandørerklæringer eller stående leverandørerklæringer kan foretages ved stikprøver, og i øvrigt når toldmyndigheden i en associeret part, hvor der på baggrund af en sådan erklæring er udstedt et varecertifikat EUR.1 eller udfærdiget en oprindelseserklæring, nærer begrundet tvivl om dokumentets ægthed eller korrektheden af de i dokumentet fremlagte oplysninger.

2. Med henblik på stk. 1 tilbagesender toldmyndighederne i den associerede part leverandørerklæringen eller den stående leverandørerklæring samt fakturaer, følgesedler eller andre handelsdokumenter angående de af denne erklæring omfattede varer til toldmyndighederne i den associerede part, hvor erklæringen er udfærdiget, hvis det er relevant med angivelse af de materielle eller formelle årsager til anmodningen om kontrol.

Til støtte for anmodningen om efterfølgende kontrol fremsender de samtlige dokumenter og oplysninger, som de er kommet i besiddelse af, og som tyder på, at angivelserne i leverandørerklæringen eller den stående leverandørerklæring er ukorrekte.

3. Kontrollen gennemføres af toldmyndighederne i den associerede part, hvor leverandørerklæringen eller den stående leverandørerklæring er udfærdiget. De er i denne sammenhæng berettiget til at kræve alle oplysninger og foretage alle former for kontrol af leverandørens regnskaber eller enhver anden kontrol, som de finder hensigtsmæssig.

4. De toldmyndigheder, der har anmodet om kontrol, underrettes hurtigst muligt om resultaterne heraf. Disse resultater skal klart vise, om de i leverandørerklæringen eller den stående leverandørerklæring afgivne oplysninger er korrekte, og sætte toldmyndighederne i stand til at afgøre, om og i hvilken udstrækning denne erklæring kunne danne grundlag for udstedelse af et varecertifikat EUR.1 eller udfærdigelse af en oprindelseserklæring.

ARTIKEL 34

Sanktioner

Hver associeret part sørger for, at der kan pålægges strafferetlige, civilretlige eller administrative sanktioner for overtrædelse af dens nationale lovgivning vedrørende dette tillæg.

DEL VII

ANVENDELSE AF TILLÆG

ARTIKEL 35

Republikken San Marino

Med forbehold af artikel 2 i dette tillæg betragtes et produkt med oprindelse i Republikken San Marino som følge af toldunionen mellem EU og Republikken San Marino som havende oprindelse i EU.

ARTIKEL 36

Ceuta og Melilla

1. Med henblik på dette tillæg omfatter begrebet "EU" ikke Ceuta og Melilla.
2. Når produkter med oprindelse i Andorra importeres til Ceuta og Melilla, skal der gives dem den samme toldbehandling, som der gives produkter med oprindelse i EU's toldområde i henhold til protokol nr. 2 til akten vedrørende vilkårene for Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse og tilpasningerne af traktaterne¹. Andorra skal ved import af produkter, der er omfattet af denne aftale, og som har oprindelse i Ceuta og Melilla, give dem den samme toldbehandling, som der gives produkter, der importeres fra og har oprindelse i EU.

¹ EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23.

3. Med henblik på denne artikels stk. 2 vedrørende produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla finder dette tillæg tilsvarende anvendelse, jf. dog de særlige betingelser i bilag V.

INDLEDENDE NOTER TIL LISTEN I BILAG II

Bemærkning 1 — Generel indledning

Listen opstiller de betingelser, alle produkter skal opfylde for at kunne betragtes som tilstrækkeligt bearbejdede eller forarbejdede i henhold til artikel 4 i dette tillægs del II. Der er fire forskellige typer regler, som varierer afhængigt af produktet:

- a) ved bearbejdningen eller forarbejdningen må et maksimalt indhold af materialer uden oprindelsesstatus ikke overskrides
- b) ved bearbejdningen eller forarbejdningen skal de fremstillede produkters 4-cifrede position eller 6-cifrede underposition i det harmoniserede system blive forskellig fra de anvendte materialers 4-cifrede position eller 6-cifrede underposition i det harmoniserede system
- c) der skal foretages en specifik bearbejdning eller forarbejdning
- d) bearbejdningen eller forarbejdningen skal foretages af fuldt ud fremstillede materialer.

Bemærkning 2 — Listens struktur

- 2.1. De første to kolonner i listen indeholder en beskrivelse af det fremstillede produkt. I kolonne (1) angives position eller kapitel i det harmoniserede system, og i kolonne (2) angives varebeskrivelsen for den bestemte position eller det bestemte kapitel i dette system. For hver angivelse i de to første kolonner er der specificeret en regel i kolonne (3). Når der i nogle tilfælde står "ex" foran angivelsen i kolonne (1), betyder det, at reglerne i kolonne (3) kun finder anvendelse på den del af den pågældende position, som er beskrevet i kolonne (2).
- 2.2. Hvis flere positioner er grupperet i kolonne (1), eller der er angivet et kapitel, og kolonne (2) derfor indeholder en generaliseret varebeskrivelse, finder den tilknyttede regel i kolonne (3) anvendelse på alle produkter, der i henhold til det harmoniserede system tariferes under positioner i kapitlet eller under en af de positioner, der er grupperet i kolonne (1).
- 2.3. Når der er forskellige regler i listen for forskellige produkter inden for en position, indeholder hver "indrykning" beskrivelsen af den del af positionen, der er omfattet af den tilknyttede regel i kolonne (3).
- 2.4. Hvis der i kolonne (3) er fastlagt to alternative regler, som er adskilt af ordet "eller", kan eksportøren vælge, hvilken regel der skal anvendes.

Bemærkning 3 — Eksempler på, hvordan reglerne skal anvendes

- 3.1. Artikel 4 i dette tillægs del II, angående produkter, der har opnået oprindelsesstatus, og som anvendes til fremstilling af andre produkter, finder anvendelse, uanset om denne status er opnået på den fabrik, hvor disse produkter anvendes, eller på en anden fabrik i en associeret part.
- 3.2. I henhold til artikel 6 i dette tillægs del II, skal den bearbejdning eller forarbejdning, som foretages, være mere vidtgående end de behandlinger, der er angivet i nævnte artikel. Hvis dette ikke er tilfældet, kan varerne ikke opnå toldpræferencebehandling, selv om betingelserne i nedenstående liste er opfyldt.

Uden at dette berører artikel 6 i dette tillægs del II, udgør reglerne i listen den mindstebearbejdning eller -forarbejdning, der kræves, og yderligere bearbejdning eller forarbejdning giver således også oprindelsesstatus; omvendt kan en mindre grad af bearbejdning eller forarbejdning ikke give oprindelsesstatus.

Når et materiale uden oprindelsesstatus ifølge en regel må anvendes på et vist fremstillingstrin, er det tilladt at anvende sådant materiale på et tidligere stadium i fremstillingen, men ikke på et senere stadium.

Når et materiale uden oprindelsesstatus ifølge en regel ikke må anvendes på et vist fremstillingstrin, er det tilladt at anvende materialer på et tidligere stadium i fremstillingen, men ikke på et senere stadium.

- 3.3. Såfremt en regel angiver "fremstilling på basis af alle materialer", kan der, uden at det berører bemærkning 3.2, anvendes materialer henhørende under en hvilken som helst position (også materialer med samme varebeskrivelse og henhørende under samme position som produktet), jf. dog eventuelle specifikke begrænsninger, som også kan være indeholdt i reglen.

Ved "fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under position ..." eller "fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under samme position som produktet" forstås imidlertid, at materialer, der henhører under en hvilken som helst position, kan anvendes, bortset fra materialer med samme beskrivelse som produktet som anført i kolonne (2) i listen.

- 3.4. Når det i en regel i listen specificeres, at et produkt må fremstilles af mere end ét materiale, betyder det, at et eller flere af materialerne kan anvendes. Reglen kræver ikke, at alle materialerne skal anvendes.
- 3.5. Når det i en regel i listen specificeres, at et produkt skal være fremstillet af et bestemt materiale, forhindrer betingelsen ikke, at der anvendes andre materialer, som på grund af deres art ikke kan opfylde denne betingelse.
- 3.6. Når der i en regel i listen angives to procentsatser for maksimalværdien af materialer uden oprindelsesstatus, der kan anvendes, må disse procentsatser ikke lægges sammen. Maksimalværdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus må således aldrig overskride den højeste af de angivne procentsatser. De enkelte procentsatser for de specifikke materialer, de gælder for, må ikke overskrides.

Bemærkning 4 — Generelle bestemmelser vedrørende visse landbrugsvarer

- 4.1 Landbrugsvarer henhørende under pos. 2401, som er dyrket eller høstet i en associeret parts territorium, behandles som varer med oprindelse i denne associerede parts territorium, også selv om de dyrkes af importerede frø, løg, rodstokke, opskæringer, stiklinger, podekviste eller andre levende dele af planter.
-

LISTE OVER BEARBEJDNINGER ELLER FORARBEJDNINGER, SOM MATERIALER UDEN OPRINDELSESSTATUS SKAL UNDERGÅ,
FOR AT DET FREMSTILLEDE PRODUKT KAN FÅ OPRINDELSESSTATUS

Budgetpost	Beskrivelse af produktet	Bearbejdning eller forarbejdning af materialer uden oprindelsesstatus, som giver oprindelsesstatus
(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 24	Tobak og fabrikerede tobakserstatninger undtagen:	Fremstilling på basis af alle materialer, ved hvilken vægten af anvendte materialer, der henhører under pos. 2401, ikke overstiger 30 % af den samlede vægt af anvendte materialer, der henhører under kapitel 24
2401	Tobak, rå eller ufabrikeret; tobaksaffald	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2401, er fuldt ud fremstillet
2402	Cigarer, cerutter, cigarillos og cigaretter, af tobak eller tobakserstatning	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer henhørende under samme position som produktet og undtagen røgtobak henhørende under underpos. 2403 19, ved hvilken mindst 10 vægtprocent af alle de anvendte materialer, der henhører under pos. 2401, er fuldt ud fremstillet
ex 2404	Produkter bestemt til inhalation ved opvarmning eller på anden måde, uden forbrænding	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer henhørende under samme position som produktet og under pos. 2403, ved hvilken mindst 10 vægtprocent af alle de anvendte materialer, der henhører under pos. 2401, er fuldt ud fremstillet

TEKST I OPRINDELSESERKLÆRINGEN

Oprindelseserklæringen, hvis tekst er angivet i det følgende, udfærdiges i overensstemmelse med fodnoterne. Det er dog ikke nødvendigt at gengive fodnoterne.

Bulgarsk

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

Spansk

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera no ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Tjekkisk

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Dansk

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Tysk

Der Ausfüh­rer (Be­willig­ungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Hand­els­pa­pier be­zieht, er­klärt, dass diese Waren, so­weit nicht an­ders an­ge­ge­ben, prä­ferenz­be­gün­stigte ...⁽²⁾ Ursprungs­waren sind.

Estisk

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli luba nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Græsk

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Engelsk

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Fransk

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Kroatisk

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ...⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Italiensk

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Lettisk

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...⁽²⁾.

Litauisk

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Ungarsk

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽²⁾ származásúak.

Maltesisk

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ...⁽²⁾.

Nederlandsk

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Polsk

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugisisk

O, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.o ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Rumænsk

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Slovensk

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Slovakisk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Finsk

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa N:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽²⁾.

Svensk

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

Catalansk

L'exportador dels productes determinats en el present document (Autorització duanera no...⁽¹⁾) declara que, llevat que s'indiqui el contrari, aquests productes tenen l'origen preferencial ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾

(Sted og dato)

.....⁽⁴⁾

(Eksportørens underskrift samt navnet på den person, der underskriver erklæringen, angives letlæseligt)

-
- (1) Hvis oprindelseserklæringen udfærdiges af en godkendt eksportør, skal den godkendte eksportørs tilladelsesnummer anføres her. Hvis oprindelseserklæringen ikke udfærdiges af en godkendt eksportør, udelades ordlyden i parentes, eller eksportøren undlader at udfylde feltet.
 - (2) Her anføres produkternes oprindelse. Hvis oprindelseserklæringen helt eller delvis vedrører produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla, skal eksportøren tydeligt angive produkterne ved hjælp af mærket "CM" i det dokument, hvorpå erklæringen udfærdiges.
 - (3) Kan udelades, hvis de pågældende oplysninger findes i selve dokumentet.
 - (4) Hvis det ikke kræves, at eksportøren skriver under, er vedkommende også fritaget for at angive sit navn.

MODEL TIL VARECERTIFIKAT EUR.1 OG ANMODNING OM VARECERTIFIKAT EUR.1

TRYKNINGSINSTRUKS

1. Formularens format skal være 210 x 297 mm, idet der tillades en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm i længden. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivesfast papir med en vægt på mindst 25 g/m². Det skal forsynes med guillocketryk i bunden i grøn farve, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.
2. De kompetente myndigheder i de associerede parter kan forbeholde sig ret til selv at trykke formularerne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hver formular være forsynet med en bemærkning om godkendelsen. Hver formular skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller med et mærke, som gør det muligt at identificere trykkeriet. Den skal desuden forsynes med et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	EUR.1 nr. A 000,000	
	Læs bemærkningerne på bagsiden, før certifikatet udfyldes	
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (ikke obligatorisk)	2. Varecertifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem samt (angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)	
	4. Land, landegruppe eller territorium, hvor varerne har oprindelse	5. Bestemmelsesland, landegruppe eller territorium
6. Oplysninger vedrørende transporten (ikke obligatorisk)	7. Bemærkninger	
8. Løbenummer, Løbenummer, kollorens mærke, Kollorens antal og art (1), Varebeskrivelse	9. Bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m ³ osv.)	10. Fakturaer (udfyldning ikke obligatorisk)
11. TOLDVÆSENETS PÅTEGNINGER <i>Rigtig og bekræftet erklæring</i> Eksportdokument(2) Certifikat nr. Dato..... Toldsted Udstedelsesland eller -territorium Stempel Sted og dato (Underskrift)	12. EKSPORTØRENS ERKLÆRING Undertegnede erklærer, at de ovenfor anførte varer opfylder betingelserne for udstedelse af dette certifikat. Sted og dato (Underskrift)	
(1) Hvis varerne ikke er emballeret, angives antal vareenheder eller "størgods", alt efter hvad der er relevant. (2) Skal kun udfyldes, hvis eksportlandets eller -territoriets interne regler kræver det.		

<p>13. ANMODNING OM KONTROL, sendes til</p>	<p>14. RESULTAT AF KONTROLLEN</p> <p>Kontrollen har vist, at dette certifikat (1)</p> <p><input type="checkbox"/> er udstedt af det angivne toldsted, og at angivelserne i den er rigtige</p> <p><input type="checkbox"/> ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger)</p>
<p>Der anmodes herved om kontrol af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden</p> <p>.....</p> <p>(Sted og dato)</p> <p>Stempel</p> <p>.....</p> <p>(Underskrift)</p>	<p>.....</p> <p>(Sted og dato)</p> <p>Stempel</p> <p>.....</p> <p>(Underskrift)</p> <p>_____</p> <p>(1) Sæt kryds i den relevante rubrik.</p>

ANMODNING OM VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	EUR.1 nr. A 000,000		
	Læs bemærkningerne på bagsiden, før certifikatet udfyldes		
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (ikke obligatorisk)	2. Anmodning om certifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem <div style="text-align: center;">samt</div> (angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)		
	4. Land, landegruppe eller territorium, hvor varerne har oprindelse	5. Bestemmelsesland, landegruppe eller territorium	
6. Oplysninger vedrørende transporten (ikke obligatorisk)	7. Bemærkninger		
8. Løbenummer, Løbenummer, kolliens mærke, Kollienes antal og art ⁽¹⁾ Varebeskrivelse	9. Bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m ³ osv.)	10. Fakturaer (ikke obligatorisk)	
⁽¹⁾ Hvis varerne ikke er emballeret, angives antal vareenheder eller "styrsgods", alt efter hvad der er relevant.			

EKSPORTØRENS ERKLÆRING

Undertegnede eksportør af de på omstående side beskrevne varer

ERKLÆRER at varerne opfylder de betingelser, der er fastsat for udstedelse af vedhæftede certifikat

BESKRIVER de omstændigheder, der har gjort det muligt for varerne at opfylde disse betingelser:

.....
.....
.....
.....

FREMLÆGGER følgende dokumentation (1):

.....
.....
.....
.....

FORPLIGTER MIG til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig for udstedelse af vedhæftede certifikat samt til i påkommende tilfælde at indvillige i enhver kontrol ved de nævnte myndigheders foranstaltning af min bogføring og af fremstillingsforholdene for ovennævnte varer

ANMODER om udstedelse af varecertifikat for disse varer.

.....

(Sted og dato)

.....

(Underskrift)

-
- (1) Eksempelvis: importdokumenter, varecertifikater, fakturaer, erklæringer fra producenten mv. vedrørende de anvendte materialer eller varer, der reeksporteres i uforarbejdet stand.

SÆRLIGE BETINGELSER VEDRØRENDE PRODUKTER MED OPRINDELSE I CEUTA OG
MELILLA

Eneste artikel

1. Forudsat at de overholder bestemmelserne om uændret tilstand, jf. dette tillægs artikel 13, betragtes følgende som:

(1) produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla:

a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Ceuta og Melilla

b) produkter, der er fremstillet i Ceuta og Melilla, til hvis fremstilling der er medgået andre produkter end produkter, der er fremstillet i Ceuta og Melilla, forudsat:

i) at disse produkter har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i dette tillægs artikel 4 fastlagte betydning, eller

ii) at disse produkter har oprindelse i Andorra eller i EU, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end dem, der er omhandlet i artikel 6 i nærværende tillæg.

- (2) som produkter med oprindelse i Andorra:
- a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Andorra
 - b) produkter, der er fremstillet i Andorra, til hvis fremstilling der er medgået andre produkter end produkter, der fuldt ud er fremstillet i Andorra, forudsat:
 - i) at disse produkter har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i dette tillægs artikel 4 fastlagte betydning, eller
 - ii) at disse produkter har oprindelse i Ceuta og Melilla eller i Den Europæiske Union, og at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end dem, der er omhandlet i dette tillægs artikel 6.

2. Ceuta og Melilla betragtes som et enkelt territorium.

3. Eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant skal anføre navnet på den eksporterende associerede part og "Ceuta og Melilla" i rubrik 2 på varecertifikater EUR.1 eller oprindelseserklæringer. Hvad angår produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla, angives denne oprindelse endvidere i rubrik 4 i varecertifikat EUR.1 eller i fakturaerklæringen.

4. De spanske toldmyndigheder er ansvarlige for anvendelsen af dette tillæg i Ceuta og Melilla.

2. alle øvrige materialer, der er anvendt i [angiv navnet på de(n) relevante associerede part(er)] til fremstilling af disse varer, har oprindelsesstatus i [angiv navnet på de(n) relevante associerede part(er)]

3. følgende varer har i overensstemmelse med dette tillægs artikel 12 undergået bearbejdning eller forarbejdning uden for [angiv navnet på de(n) relevante associerede part(er)] og har dér opnået følgende samlede værditilvækst:

Beskrivelse af de leverede varer	Samlet opnået værditilvækst uden for [angiv navnet på de(n) relevante associerede part(er)] ⁽⁴⁾
	(Sted og dato)
	(Leverandørens adresse og underskrift; endvidere skal navnet på den person, der underskriver erklæringen anføres letlæseligt)

-
- (1) Hvis den faktura, den følgesedel eller det andet handelsdokument, hvortil erklæringen er knyttet, vedrører forskellige typer varer eller varer, som ikke omfatter materialer uden oprindelsesstatus i samme udstrækning, skal leverandøren klart sondre mellem dem.
 - (2) Oplysningerne i disse kolonner angives kun, hvis de er nødvendige.
 - (3) "Materialernes værdi" er toldværdien på importtidspunktet for de anvendte materialer uden oprindelsesstatus eller, såfremt denne værdi ikke er kendt og ikke kan opgøres, den første registrerede pris, der er betalt for disse materialer i [angiv de(n) relevante associerede part(er)].
Den nøjagtige værdi af hvert enkelt anvendt materiale uden oprindelsesstatus skal anføres pr. enhed af de varer, der er angivet i første kolonne.
 - (4) "Samlet værditilvækst" er samtlige de omkostninger, der er påløbet uden for [angiv de(n) relevante associerede part(er)], herunder værdien af alle de materialer, der er tilføjet dér. Den nøjagtige samlede værditilvækst, der er opnået uden for [angiv de(n) relevante associerede part(er)], skal anføres pr. enhed af de varer, der er angivet i første kolonne.

STÅENDE LEVERANDØRERKLÆRING

Den stående leverandørerklæring, hvis tekst er angivet i det følgende, udfærdiges i overensstemmelse med fodnoterne. Det er dog ikke nødvendigt at gengive fodnoterne.

STÅENDE LEVERANDØRERKLÆRING

vedrørende varer, der har undergået bearbejdning eller forarbejdning i en associeret part uden at have opnået præferenceoprindelsesstatus

Undertegnede leverandør af de varer, som er omfattet af vedlagte dokument, og som regelmæssigt leveres til (1), erklærer at:

1. følgende materialer, der ikke har oprindelsesstatus i [angiv navnet på de(n) relevante associerede part(er)], er blevet anvendt i [angiv navnet på de(n) relevante part(er)] til fremstilling af disse varer:

Beskrivelse af de leverede varer ⁽²⁾	Beskrivelse af anvendte materialer uden oprindelsesstatus	HS-pos. for anvendte materialer uden oprindelsesstatus ⁽³⁾	Værdi af anvendte materialer uden oprindelsesstatus ⁽³⁾⁽⁴⁾
Samlet værdi			

2. alle øvrige materialer, der er anvendt i [angiv navnet på de(n) relevante associerede part(er)] til fremstilling af disse varer, har oprindelsesstatus i [angiv navnet på de(n) relevante associerede part(er)]

3. følgende varer har i overensstemmelse med dette tillægs artikel 12 undergået bearbejdning eller forarbejdning uden for [angiv navnet på de(n) relevante associerede part(er)] og har dér opnået følgende samlede værditilvækst:

Beskrivelse af de leverede varer	Samlet opnået værditilvækst uden for [angiv navnet på de(n) relevante associerede part(er)] ⁽⁵⁾

Denne erklæring gælder for alle efterfølgende sendinger af disse varer afsendt fra.....
til.....⁽⁶⁾

Jeg forpligter mig til straks at informere⁽¹⁾ hvis denne erklærings gyldighed ophører.

(Sted og dato)
(Leverandørens adresse og underskrift; endvidere skal navnet på den person, der underskriver erklæringen, anføres letlæseligt)

-
- (1) Kundens navn og adresse.
 - (2) Hvis den faktura, den følgeseddel eller det andet handelsdokument, hvortil erklæringen er knyttet, vedrører forskellige typer varer eller varer, som ikke omfatter materialer uden oprindelsesstatus i samme udstrækning, skal leverandøren klart sondre mellem dem.
 - (3) Oplysningerne i disse kolonner angives kun, hvis de er nødvendige.
 - (4) "Materialernes værdi" er toldværdien på importtidspunktet for de anvendte materialer uden oprindelsesstatus eller, såfremt denne værdi ikke er kendt og ikke kan opgøres, den første registrerede pris, der er betalt for disse materialer i [angiv de(n) relevante associerede part(er)].
Den nøjagtige værdi af hvert enkelt anvendt materiale uden oprindelsesstatus skal anføres pr. enhed af de varer, der er angivet i første kolonne.
 - (5) "Samlet værditilvækst" er samtlige de omkostninger, der er påløbet uden for [angiv den relevante associerede part], herunder værdien af alle de materialer, der er tilføjet dér. Den nøjagtige samlede værditilvækst, der er opnået uden for [angiv den relevante associerede part], skal anføres pr. enhed af de varer, der er angivet i første kolonne.
 - (6) Indsæt datoer. Den stående leverandørerklæring gælder normalt i højst 24 måneder, jf. dog de betingelser, som fastsættes af toldmyndighederne i den associerede part, hvor den stående leverandørerklæring udfærdiges.
-

GENSIDIG BISTAND MELLEM ADMINISTRATIVE MYNDIGHEDER I TOLDSPØRGSMÅL

ARTIKEL 1

Definitioner

I dette tillæg forstås ved:

- a) "toldlovgivning" alle på en associeret parts territorium gældende love og administrative bestemmelser vedrørende import, eksport og transit af varer og henførelse heraf under en hvilken som helst anden toldordning eller -procedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger
- b) "bistandssøgende myndighed": en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en associeret part til dette formål, og som anmoder om bistand i henhold til dette tillæg
- c) "bistandssøgt myndighed": en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en associeret part til dette formål, og som modtager en anmodning om bistand i henhold til dette tillæg
- d) "oplysninger": alle data, dokumenter, billeder, rapporter, meddelelser eller attesterede kopier uanset format, herunder elektronisk, uanset om de er behandlede eller analyserede

- e) "person": en fysisk eller juridisk person
- f) "personoplysninger": oplysninger vedrørende en identificeret eller identificerbar fysisk person
- g) "overtrædelse af toldlovgivningen" enhver overtrædelse eller ethvert forsøg på overtrædelse af toldlovgivningen.

ARTIKEL 2

Anvendelsesområde

1. De associerede parter yder hinanden bistand i spørgsmål inden for deres kompetence samt på den måde og på de betingelser, der er fastsat i dette tillæg, for at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, navnlig med henblik på at forebygge, efterforske og bekæmpe overtrædelser af toldlovgivningen.
2. Bistand i toldspørgsmål som omhandlet i dette tillæg ydes af enhver administrativ myndighed i hver af de associerede parter, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af dette tillæg. Denne bistand berører ikke bestemmelserne om gensidig bistand i strafferetlige anliggender, og omfatter heller ikke udveksling af oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på en retsmyndigheds anmodning, medmindre den pågældende myndighed har givet tilladelse til videregivelse af de pågældende oplysninger.
3. Bistand til inddrivelse af skatter, afgifter eller bøder er ikke omfattet af dette tillæg.

ARTIKEL 3

Bistand efter anmodning

1. På anmodning af en bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger, som gør det muligt for den bistandssøgende myndighed at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder oplysninger om konstaterede eller planlagte aktiviteter, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af toldlovgivningen.

2. På anmodning af en bistandssøgende myndighed giver den bistandssøgte myndighed oplysning om:
 - a) hvorvidt varer, der er eksporteret fra en af de associerede parters område, er blevet behørigt importeret på den anden associerede parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under

 - b) hvorvidt varer, der er importeret til en af de associerede parters område, er blevet lovligt eksporteret fra den associerede anden parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.

3. På anmodning fra en bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed på basis af egne love eller forskrifter de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der udøves særlig overvågning af:
 - a) fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de foretager eller har foretaget transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen

- b) varer, der transporteres eller vil kunne transporteres på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i transaktioner, der er i strid med toldlovgivningen
- c) steder, hvor lagre af varer samles eller vil kunne samles på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes til transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen
- d) transportmidler, der benyttes eller kan benyttes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i transaktioner, der er i strid med toldlovgivningen.

ARTIKEL 4

Uanmodet bistand

De associerede parter yder hinanden bistand på eget initiativ og i overensstemmelse med deres respektive love og forskrifter, hvis de skønner, at det er nødvendigt for en korrekt anvendelse af toldlovgivningen, ved at give oplysninger om gennemførte, planlagte eller igangværende handlinger, der udgør eller synes at udgøre overtrædelser af toldlovgivningen, og som kan være af interesse for den anden associerede part. Oplysningerne skal især fokusere på:

- a) personer, varer og transportmidler og
- b) nye midler eller metoder, der anvendes til at begå overtrædelser af toldlovgivningen.

ARTIKEL 5

Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt, enten i trykt eller elektronisk form.

1. Anmodninger i henhold til dette tillæg fremsættes skriftligt enten i trykt form eller elektronisk. De skal ledsages af den dokumentation, der skønnes hensigtsmæssig for at gøre det muligt at efterkomme dem. I hastetilfælde kan den bistandssøgte myndighed acceptere mundtlige anmodninger, men sådanne mundtlige anmodninger skal straks bekræftes skriftligt af en bistandssøgende myndighed.

2. Anmodninger i henhold til stk. 1 skal omfatte følgende oplysninger:

- a) identiteten på den bistandssøgende myndighed og den anmodende tjenestemand
- b) de oplysninger og/eller den type bistand, der anmodes om
- c) formålet med og begrundelsen for anmodningen
- d) de love og administrative bestemmelser og andre retlige elementer, der er involveret
- e) så nøjagtige og udtømmende oplysninger som muligt om de fysiske eller juridiske personer, der er målet for undersøgelserne
- f) et sammendrag af de relevante kendsgerninger og af de allerede foretagne undersøgelser og
- g) eventuelle yderligere oplysninger, der gør det muligt for den bistandssøgte myndighed at besvare anmodningen.

3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog. Anmodninger, der indgives på engelsk, skal altid accepteres. Dette krav gælder ikke dokumenter, som ledsager anmodningen i henhold til stk. 1.

4. Hvis en anmodning ikke opfylder de formelle krav i stk. 1 til 3, kan den bistandssøgte myndighed kræve, at anmodningen rettes eller suppleres; der kan i mellemtiden træffes retsbevarende foranstaltninger.

ARTIKEL 6

Efterkommelse af anmodninger

1. Med henblik på at imødekomme bistandsanmodningen skal den bistandssøgte myndighed inden for grænserne af sin kompetence og sine disponible ressourcer, som om den handlede på egne vegne eller på anmodning en anden myndighed hos samme associerede part, meddele de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretage passende undersøgelser eller lade sådanne foretage. Denne bestemmelse finder også anvendelse på alle andre myndigheder, til hvilke den bistandssøgte myndighed henviser anmodningen i henhold til denne protokol, når den ikke er i stand til at handle på egen hånd.

2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med den bistandssøgte associerede parts love og administrative bestemmelser.

ARTIKEL 7

Meddelelse af oplysninger

1. Den bistandssøgte myndighed meddeler skriftligt den bistandssøgende myndighed undersøgelsesresultaterne sammen med relevant dokumentation, bekræftede kopier heraf mv. Disse oplysninger kan fremsendes i elektronisk form.
2. Originaldokumenter fremsendes i henhold til hver associerede parts juridiske begrænsninger kun efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed i tilfælde, hvor bekræftede kopier vil være utilstrækkelige. Den bistandssøgende myndighed returnerer disse originaler hurtigst muligt.
3. Den bistandssøgte myndighed meddeler i henhold til stk. 2 den bistandssøgende myndighed alle oplysninger vedrørende ægtheden af dokumenter, der er udstedt eller attesteret af officielle organer på dets område til støtte for en vareangivelse.

ARTIKEL 8

Tilstedeværelse af en associeret parts tjenestemænd på den anden associerede parts område

1. Behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en associeret part kan efter aftale med den anden associerede part og på de af denne fastsatte betingelser møde op hos den bistandssøgte myndighed eller enhver anden berørt myndighed, jf. artikel 6, stk. 1, for at indhente sådanne oplysninger vedrørende handlinger, der er eller kan være en overtrædelse af toldlovgivningen, som den bistandssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af dette tillæg.

2. Behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en af de associerede parter kan efter aftale med den anden associerede part og på de af denne fastsatte betingelser være til stede ved undersøgelser, der foretages på sidstnævntes område.
3. En associeret parts tjenestemænd må kun være til stede på den anden associerede parts område i en rådgivende funktion, og med henblik herpå skal sådanne bemyndigede tjenestemænd:
 - a) kunne dokumentere deres officielle funktion til enhver tid
 - b) ikke bære hverken uniform eller våben og
 - c) gives samme beskyttelse som den, der gives tjenestemænd fra den anden associerede part i overensstemmelse med de gældende love og administrative bestemmelser, der gælder på dens område.

ARTIKEL 9

Fremsendelse og meddelelse

1. På anmodning af den bistandsøgende myndighed træffer den bistandsøgte myndighed i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser, der gælder for den, alle nødvendige forholdsregler til at fremsende alle dokumenter eller at meddele alle afgørelser der hidrører fra den bistandsøgende myndighed, og som falder ind under dette tillægs anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistandsøgte myndigheds territorium.
2. Anmodninger om fremsendelse af dokumenter eller om meddelelse af beslutninger skal fremsættes skriftligt på et af den bistandsøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

ARTIKEL 10

Automatisk og forudgående udveksling af oplysninger

1. De associerede parter kan efter aftale i overensstemmelse med dette tillægs artikel 15:
 - a) automatisk udveksle alle oplysninger, der er omfattet af dette tillæg
 - b) udveksle specifikke oplysninger forud for modtagelse af forsendelser på den anden associerede parts territorium.
2. Med henblik på gennemførelsen af de udvekslinger, der er omhandlet i stk. 1, aftaler de associerede parter, hvilken type oplysninger de ønsker at udveksle, samt formen og hyppigheden af udvekslingen af sådanne oplysninger.

ARTIKEL 11

Undtagelser fra forpligtelsen til at yde bistand

1. Bistand kan afslås eller gøres betinget af, at visse betingelser og krav opfyldes, hvis en associeret part skønner, at bistand i henhold til dette tillæg:
 - a) ville krænke suveræniteten hos Andorra eller en EU-medlemsstat, som er blevet anmodet om bistand i henhold til dette tillæg

b) ville skade den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller andre væsentlige interesser, især i de i artikel 12, stk. 5, i dette tillæg omhandlede tilfælde eller

c) krænker forretningshemmeligheden eller tavshedspligten.

2. Den bistandssøgte myndighed kan udsætte at yde bistand med den begrundelse, at en sådan bistand kan forstyrre en igangværende undersøgelse, retsforfølgning eller sagsbehandling. I så fald rådfører den bistandssøgte myndighed sig med den bistandssøgende myndighed for at fastslå, om bstanden kan ydes på de nærmere vilkår eller betingelser, som den bistandssøgte myndighed måtte kræve.

3. Hvis den bistandssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandssøgte myndighed at afgøre, hvordan den vil reagere på denne anmodning.

4. I de i stk. 1 og 2 omhandlede tilfælde skal den bistandssøgte myndighed straks meddele sin beslutning og begrundelsen herfor til den bistandssøgende myndighed.

ARTIKEL 12

Udveksling af oplysninger og fortrolighed

1. Oplysninger, der indhentes i henhold til dette tillæg, må kun anvendes til de i dette tillæg fastsatte formål.

2. Anvendelse af oplysninger, der indhentes i henhold til dette tillæg i forbindelse med retssager eller administrative procedurer vedrørende overtrædelser af toldlovgivningen, betragtes som værende i overensstemmelse med dette tillæg. De associerede parter kan således i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med dette tillæg. Den bistandssøgte myndighed kan gøre levering af oplysninger eller indrømmelse af aktindsigt i dokumenter betinget af, at de underrettes om en sådan anvendelse.
3. Hvis en associeret part ønsker at anvende oplysningerne til andre formål, må det kun ske efter forudgående skriftligt samtykke fra den myndighed, som har afgivet dem. Sådan anvendelse er underlagt de eventuelle betingelser, som stilles af den pågældende myndighed.
4. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af dette tillæg, er fortrolige eller forbeholdt tjenestebrug i overensstemmelse med de gældende love og forskrifter i hver af de associerede parter. Sådanne oplysninger er omfattet af tavshedspligt og nyder samme beskyttelse som den, der gælder for tilsvarende oplysninger i henhold til den modtagende associerede parts gældende love og forskrifter. De associerede parter udveksler oplysninger om deres gældende love og forskrifter med henblik herpå.
5. Personoplysninger må kun videregives i overensstemmelse med databeskyttelsesreglerne i den associerede part, der afgiver oplysningerne. En associeret part underretter den anden associerede part om de relevante databeskyttelsesregler og bestræber sig om nødvendigt på at nå til enighed om yderligere beskyttelse.

ARTIKEL 13

Ekspertes og vidners

En embedsmand hos en bistandssøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at møde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål omfattet af dette tillæg og fremlægge sådanne genstande, dokumenter eller bekræftede kopier heraf, som måtte være nødvendige for sagsbehandlingen. I anmodningen om fremmøde skal det præcist angives, for hvilken judiciel eller administrativ myndighed embedsmanden skal give møde, og om hvilke spørgsmål og i hvilken egenskab denne vil blive afhørt.

ARTIKEL 14

Udgifter til ydelse af bistand

1. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 2 og 3 giver de associerede parter afkald på enhver påstand om refusion af udgifter i forbindelse med anvendelsen af dette tillæg.
2. Udgifter og godtgørelser til eksperter, vidner, tolke og oversættere, bortset fra ansatte i den offentlige tjeneste, afholdes af den bistandssøgende associerede part efter behov.
3. Hvis det kræver ekstraordinære udgifter at efterkomme anmodningen, fastlægger de associerede parter de vilkår og betingelser, på hvilke anmodningen skal efterkommes, samt hvordan omkostningerne skal dækkes.

ARTIKEL 15

Gennemførelse

1. Gennemførelsen af dette tillæg varetages af de udpegede toldmyndigheder i Andorra på den ene side og af de kompetente tjenestegrene i Europa-Kommissionen og, når det er relevant, EU-medlemsstaternes toldmyndigheder på den anden side. De træffer afgørelser om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for dette tillægs gennemførelse, idet de tager hensyn til gældende love og forskrifter, navnlig med hensyn til beskyttelse af personoplysninger.
2. De associerede parter underretter og konsulterer hinanden om de detaljerede gennemførelsesforanstaltninger, der vedtages af hver associeret part i overensstemmelse med dette tillæg, navnlig for så vidt angår de behørigt bemyndigede tjenester og de tjenestemænd, der er udpeget som kompetente til at sende og modtage de meddelelser, der er omhandlet i dette tillæg.
3. Dette tillæg berører i EU ikke meddelelse af oplysninger, der er indhentet i henhold til dette tillæg, mellem de kompetente tjenestegrene i Europa-Kommissionen og toldmyndighederne i EU-medlemsstaterne.

ARTIKEL 16

Andre aftaler

Dette tillæg har forrang for bestemmelserne i enhver aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, der er eller måtte blive indgået mellem de enkelte EU-medlemsstater og Andorra, i det omfang bestemmelserne i en sådan aftale er uforenelige med bestemmelserne i dette tillæg.

ARTIKEL 17

Høringer

Med hensyn til fortolkningen og gennemførelsen af dette tillæg konsulterer de associerede parter hinanden med henblik på at løse eventuelle spørgsmål i underudvalget for toldsamarbejde, der er nedsat ved artikel 7 i protokollen vedrørende Andorra.

LISTE OMHANDLET I RAMMEAFTALENS ARTIKEL 80, STK. 7

1. Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikringsordninger (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004)¹.
2. Udvalget af Europæiske Revisionstilsynsmyndigheder (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 537/2014)²
3. Sammenslutningen af Europæiske Tilsynsmyndigheder inden for Elektronisk Kommunikation (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1971)³
4. Koordinatorgruppen for anerkendelse af erhvervmæssige kvalifikationer (Kommissionens afgørelse 2007/172/EF)⁴

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger (EUT L 166 af 30.4.2004, s. 1).

² Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger (EUT L 166 af 30.4.2004, s. 1).

³ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1971 af 11. december 2018 om oprettelse af Sammenslutningen af Europæiske Tilsynsmyndigheder inden for Elektronisk Kommunikation (BEREC) og Agenturet for Støtte til BEREC (BEREC-kontoret), om ændring af forordning (EU) 2015/2120 og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1211/2009 (EUT L 321 af 17.12.2018, s. 1).

⁴ Kommissionens afgørelse af 19. marts 2007 om oprettelse af koordinatorgruppen for anerkendelse af erhvervmæssige kvalifikationer (EUT L 79 af 20.3.2007, s. 38).

EU'S BESTEMMELSER OM BEDRAGERIBEKÆMPELSE SOM OMHANDLET I ARTIKEL
62, STK. 1, I RAMMEAFTALEN

1. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/1371¹
 - a) Artikel 3 — Svig til skade for Unionens finansielle interesser
 - b) Artikel 4 — Andre strafbare handlinger til skade for Unionens finansielle interesser
 - c) Artikel 5 — Anstiftelse, medvirken og tilskyndelse samt forsøg:
 - d) Artikel 6 – Juridiske personers ansvar
 - e) Artikel 7 — Sanktioner for så vidt angår fysiske personer
 - f) Artikel 9 — Sanktioner for så vidt angår juridiske personer
 - g) Artikel 12 — Forældelsesfrister for strafbare handlinger til skade for Unionens finansielle interesser.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/1371 af 5. juli 2017 om strafferetlig bekæmpelse af svig rettet mod Den Europæiske Unions finansielle interesser (EUT L 198 af 28.7.2017, s. 29).

2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013¹

a) Artikel 7, stk. 3, litra a) — Adgang til bankkontooplysninger.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 af 11. september 2013 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 (EUT L 248 af 18.9.2013, s. 1).